

POŚREDNIK **budowlany**

(103) **3**

ISSN 1427-213X



MAJ-CZERWIEC 2013

m a s z y n y • n a r z ę d z i a • s p r z ę t



ASbud
MASZYNY BUDOWLANE

Autoryzowany przedstawiciel marki
TEREX | **FINLAY**

Tradycja • Wydajność Niezawodność



 **DRESSTA**
STAŁOWA WOLA
www.dressta.com.pl

- spycharki gąsienicowe
- układarki rur
- ładowarki kołowe
- koparko-ładowarki

- kompaktory
- maszyny specjalizowane
na bazie produkowanych wyrobów



12

Aktywnie pomimo niełatwych czasów

– Rozmowa z Małgorzatą Kulis,
Dyrektorem Zarządzającym Volvo Truck
Center Polska



22

Już nie HSW, ale DRESSSTA Stalowa Wola

Maszyzny budowlane produkowane od po-
nad 40 lat w Stalowej Woli prezentowane są
w Kielcach nieprzerwanie od roku 1993, kiedy
to zorganizowano pierwsze imprezy targowe
w tym mieście



32

New Holland – parada nowych technologii

Stoisko koncernu New Holland na targach Bau-
ma 2013 przyciągnęło tłumy odwiedzających.
Goście firmy nie zawiedli się, zobaczyli bowiem
w jednym miejscu całą plejadę maszyn o inno-
wacyjnej konstrukcji



14

Manitou MT – mniej modeli, więcej opcji

Opierając się na zasadzie – „Mniej gadania,
więcej działania” firma Manitou zaproponowa-
ła istotne zmiany w serii ładowarek MT. Efekt?
Znaczne uproszczenie oferty bez ogranicze-
nia jej wszechstronności



24

Mecalac MCR

Istotą działania firmy Mecalac było śledzenie
potrzeb firm wykonawczych. Połączenie śred-
niej wielkości koparki gąsienicowej i komp-
aktowej ładowarki burtowej w jednej maszy-
nie stanowi odzwierciedlenie tych dążeń



34

Terex Finlay i ASbud partnerami w Polsce

Od kwietnia tego roku katowicki ASbud stał
się generalnym przedstawicielem na Polskę
firmy Terex Finlay od ponad półwiecza zaj-
mującej się produkcją mobilnych przesiewa-
czy i kruszarek



16

„Byk” ciągle daje radę!

Wszystko wskazywało na to, że w zaprosze-
niu od Amago zaszła pomyłka. Nie wierzyli-
śmy, że krakowska spółka chce nam pokazać
ładowarkę Hyundai wyprodukowaną
przed dziewiętnastu laty



28

Intelligent Machine Control – Komatsu wita w przyszłości

Komatsu daje operatorom swych maszyn na-
rzędzie automatyzujące roboty niwelacyjne.
Osoby o niższych kwalifikacjach mogą wyko-
nywać szybko skomplikowane zadania



36

Volvo radzi sobie z gnejsem i zimową aurą

Choć do dolnośląskich Doboszowic wybrali-
śmy się wiosną, na miejscu zastaliśmy iście
arktyczne warunki. Nie zakłócało to robót
na wyrobisku eksploatowanym przez Towar-
zystwo Eksploatacji Surowców Mineralnych



20

Sukces Case CE na targach Bauma

Na tegorocznej Baumie Case CE
zaprezentowało cały szereg nowych
i gruntownie zmodernizowanych konstrukcji
potwierdzając swą wiodącą pozycję
w „zielonej” technologii silników, sterowaniu
hydraulicznym oraz systemach telematycznych



30

Moby Dick umyje każdy pojazd

Frutiger Company AG jest światowym poten-
tatem w produkcji myjni do kół i podwozi.
Pod nazwą handlową Moby Dick oferuje urzą-
dzenia, które można stosować na składowi-
skach odpadów, placach budowy, w kopal-
niach i kamieniołomach



40

Fastrac – ciągnik do zadań specjalnych

Ciągnik produkowany przez koncern JCB jest
w stanie zastąpić różne pojazdy stosowane
w budownictwie, rolnictwie, transporcie, le-
śnictwie, w pracach komunalnych

Droży Czytelnicy,

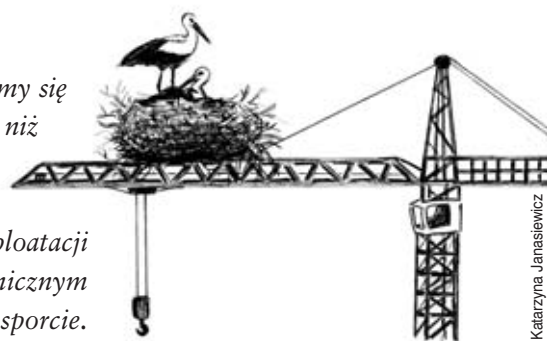
piękną mieliśmy zimę tej wiosny. Kiedy na początku kwietnia wybraliśmy się na Dolny Śląsk do kopalni gnejsu, śnieżyło tak, że nie było widać dalej niż na odległość wyciągniętego ramienia. Fatalna pogoda sprawiła, że dodatkowo doceniliśmy zalety telematycznego systemu Volvo Caretrack. Nie musieliśmy opuszczać gościnnych progów biura Towarzystwa Eksploatacji Surowców Mineralnych, by zapoznać się szczegółowo ze stanem technicznym i stopniem wykorzystania maszyn pracujących przy wydobywaniu i transporcie. W końcu jednak udaliśmy się na wyrobisko. Zdjęcia wykonane w kopalni uważa należy jeżeli nie za udane, to przynajmniej ciekawe...

Opóźniony przez zawirowania start do nowego sezonu z pewnością nie pomógł branży budowlanej. Obecna sytuacja i prognozy na przyszłość nie nastrajają optymistycznie. Rynek budowlany wyhamowuje, należy mieć nadzieję, że nie zatrzyma się całkowicie. Z jednej strony ma na to wpływ nadpodaż mieszkań i lokali użytkowych ograniczająca sens rozpoczynania nowych inwestycji. Z drugiej pogłębiające się trudności z uzyskaniem kredytu na kupno nieruchomości. Do tego gdzieś podziały się pieniądze należne wykonawcom za budowę dróg, autostrad i obiektów infrastruktury. Problemy z regulowaniem zobowiązań doprowadziły do upadku wiele firm. We wszystkich branżach smutny koniec spotkał 877 przedsiębiorstw, z czego co czwarte z nich było firmą budowlaną. Fachowcy wieszczą, że to jeszcze nie koniec...

Mimo wszystko branża postanowiła się nie poddawać. Wniosek taki pozwala wysnuć polska frekwencja na tegorocznej Baumie. Sporo fachowców z Polski wybrało się do Monachium, by podziwiać światowe nowości. Malkontent skwituje to pewnie stwierdzeniem: „skoro są bezrobotni, to mieli mnóstwo czasu na wycieczkę do Bawarii”. To chyba jednak tylko część prawdy, bo na wyjazd trzeba też znaleźć pieniądze...

My także byliśmy na Baumie, choć na szczęście mamy jeszcze co robić w redakcji. Gorzej bywa z godziwą zapłatą... Na szczęście pobyt stolicy Bawarii dał nam spory zastrzyk optymizmu. Wydaje się, że zarówno wystawcy, jak i targowi goście mieli światowy kryzys za nic. Bauma pobiła kolejne rekordy frekwencji. Stoiska poszczególnych wystawców imponowały rozmachem. Wszyscy jak zwykle spoglądali na Liebherra, który swą ekspozycję zaczyna budować pół roku wcześniej.

Pora jednak powrócić na krajowe podwórko. Liebherr tym razem nie będzie miał na kieleckiej Autostradzie choćby niewielkiego stoiska. Na targach zabraknie też większości znaczących firm z branży. Jaka będzie bez nich Autostrada nazywana często „polską Baumą”? Pożyjemy, zobaczymy. I zrelacjonujemy w kolejnym wydaniu...

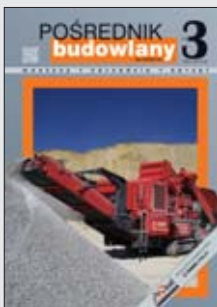


Rys. Katarzyna Janasiewicz

Jacek Barański

Wydawca

Nasza okładka:



Kruszarka stożkowa
Terex Finlay C1540

Wydawnictwo
Poland Marketing Barański Sp. z o.o.

CZŁONEK-ZAŁOŻYCIEL
STOWARZYSZENIA DYSTRYBUTORÓW
MASZYN BUDOWLANYCH

Pasaż Ursynowski 1/45
02-784 Warszawa
tel.: 22 644 28 80,
22 859 19 65, 22 859 19 66
tel./fax: 22 859 19 67
www.posbud.pl

WYDAWCA
Jacek Barański
tel. 602 255 410
e-mail: baranski@posbud.pl

DZIAŁ REKLAMY I MARKETINGU

Dyrektor
Magdalena Ziemkiewicz
tel. 602 255 411
e-mail: ziemkiewicz@posbud.pl

Biuro Działu Reklamy
e-mail: posbud@posbud.pl
Katarzyna Janasiewicz
tel. 602 448 890
e-mail: k.janasiewicz@posbud.pl

DZIAŁ GRAFICZNY

Michał Markiewicz
tel. 602 292 114
e-mail: m.m@posbud.pl

Druk: Kengraf, Kętrzyn

PRZEDSTAWICIELSTWO NA EUROPE ZACHODNIA

Hans-Joachim Müller
Media-Service International
Niedernhart 17
D-94113 Tiefenbach/Niemcy
tel. 0049-8546-973744,
fax 0049-8546-973745
e-mail: info@hjm-media.de
www.hjm-media.de

„Pośrednik Budowlany
– Maszyny, Narzędzia, Sprzęt”
jest kolportowany bezpłatnie
do osób i instytucji związanych
z branżą budowlaną.

Aktualnie obowiązujący cennik
reklam znajduje się na stronie
10. każdego wydania

Inna strona posbud.pl

INFORMACJE DLA BUDOWNICTWA



**O maszynach budowlanych
z przymrużeniem oka i na luzie ;-)**

Nasz film Volvo Harlem Shake obejrzało już 1.100 osób

Lubimy Was! Prosimy o wzajemność!



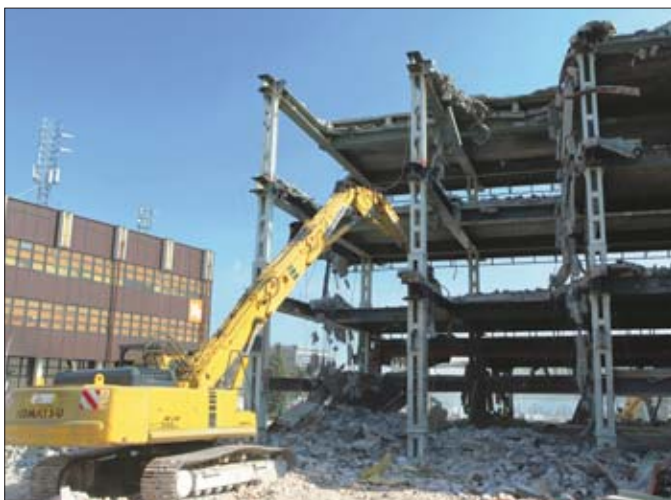
MTP wyburza i buduje

Niektóre obiekty Międzynarodowych Targów Poznańskich można oglądać na archiwalnych fotografiach. Na przykład wybudowany w roku 1978 pawilon 14A. Na co dzień budynek funkcjonował pod obiegową nazwą: „Pawilon Budimex/Polimex-Cekop”. Wszyscy bywalcy targów w Poznaniu wiedzieli, o jaki obiekt chodzi. Trzykondygnacyjny budynek został wzniesiony z inicjatywy wymienionych firm i pełnił funkcję ekspozycyjną i reklamową skierowaną do potencjalnych kontrahentów odwiedzających targi czerwcowe. Firmy Budimex oraz Polimex-Cekop specjalizowały się bowiem w budowaniu zakładów oraz obiektów użyteczności publicznej za granicą.

Trzynastometrowa reklama targowa przyniosła oczekiwany efekt – budowane przez Budimex obiekty powstawały nie tylko w krajach Europy Zachodniej, a także w najbardziej odległych zakątkach Azji i Afryki. Identyfikacyjny jak pawilon 14A budynek w roku 1978 wybudowano także w New Delhi w Indiach, gdzie do dziś mieści się Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej.

Zaprojektowany przez zespół architektów Jerzego Liśniewicza, Henryka Jarosza oraz Jana Wellengera pawilon od końca lat siedemdziesiątych pełnił funkcję biurową. W latach dziewięćdziesiątych obiekt zaczęto wykorzystywać również do celów konferencyjnych. Gościł w nim między innymi wizytujący tereny Międzynarodowych Targów Poznańskich prezydent RP, Aleksander Kwaśniewski.

Z biegiem lat normy bezpieczeństwa przewidziane dla tego typu obiektów uległy zaostrzeniu i budynek przestał spełniać wszystkie standardy przeciwpożarowe. Unowocześnienie pawilonu pochłonęłoby kilkadziesiąt milionów złotych, dlatego podjęto decyzję o jego wyburzeniu oraz zagospodarowaniu przestrzeni na potrzeby „Targowego Ogrodu”.



Koparka Komatsu łatwo uporowała się z konstrukcją Pawilonu 14A. W jego miejsce powstał „Targowy Ogród”, w którym odpocząć mogą wystawcy i ich goście

Zagospodarowanie terenu w miejsce pawilonu 14A to nie jedyna inwestycja realizowana na terenie Międzynarodowych Targów Poznańskich. Pod koniec ubiegłego roku do użytku oddano wyremontowany z rozmachem pawilon 15 pełniący funkcję centrum konferencyjno-kongresowego. Na początku 2012 roku rozpoczęła się również przebudowa mieszczącej się na trzeciej kondygnacji budynku największej sali kongresowej w Poznaniu. Sala Ziemi – bo tak brzmi jej nowa nazwa – po remoncie mieści teraz dwa tysiące osób.

Nowe wieże World Trade Center



W miejscu dawnych dwóch wież staną w sumie cztery wieżowce o wysokościach: 514, 389, 358 oraz 294 metrów

O dwóch wieżach z Manhattanu nie da się zapomnieć, jednak po 12 latach na miejscu WTC wyrosła ich następczyni – dumna i strzelista WTC One. Jej wysokość 514 metrów daje się wytłumaczyć, gdy wyrazimy ją w stopach. Liczba 1.776 jest bowiem symboliczna dla USA jako data ogłoszenia Deklaracji Niepodległości. Budynek ma 104 kondygnacje, a zostanie oddany do użytku jeszcze w tym roku. Zaprojektowany został pierwotnie przez Dawida Libeskinda. Na początku maja wierzch budynku ozdobiła iglica, dzięki której osiągnął on zakładaną wysokość stając się tym samym najwyższym wieżowcem na półkuli zachodniej, a trzecim co do wysokości na całym świecie. W miejscu dawnych dwóch wież staną w sumie cztery wieżowce o wysokościach: 514, 389, 358 oraz 294 metry. Budowa, a właściwie odbudowa kompleksu World Trade Center, zakończy się w roku 2015.

Rekordowa, upalna Bauma

Tegoroczna Bauma upalna była co prawda tylko przez cztery dni, ale rekordowa z całą pewnością!

Bauma 2013 okazała się absolutnym sukcesem. Liczba 530 tysięcy gości robi wrażenie nawet, jeśli weźmie się pod uwagę, że targi trwały siedem dni. Najwięcej odwiedzających to oczywiście Niemcy, na drugim miejscu znaleźli się Austriacy, na trzecim Szwajcarzy, potem Włosi i Rosjanie. Na kolejnych miejscach plasowali się Francuzi, Holendrzy, Anglicy, Szwedzi i Polacy. Miło nam pomyśleć, że trzysobowa grupa redaktorów naszego wydawnictwa przyczyniła się do zajęcia przez Polskę miejsca w pierwszej dziesiątce tej statystyki!

Arocs. Nowa siła na budowie.

Poznaj czystą siłę nowego Arocsa: dzięki wysokiej mocy silnika i innowacyjnemu układowi napędowemu, optymalnie przenoszącemu siłę napędową, Arocs z łatwością porusza się także w trudnym terenie. Rama o nowatorskiej, solidnej konstrukcji wyróżnia się wysoką podatnością na skręcanie i swobodnie radzi sobie nawet z dużymi obciążeniami. Przekonaj się sam – u najbliższego dealera Mercedes-Benz i na stronie internetowej www.mercedes-benz.com/the-new-arocs



Mista wzmacnia się na Wschodzie!

W październiku ubiegłego roku białoruski Amkodor zakupił od Misty licencję na produkcję równiarek RD165 C i RD165H. Na początku kwietnia 2013 w Mińsku odbyła się uroczysta prezentacja pierwszej wyprodukowanej tam maszyny.

Amkodor jest największym wytwórcą maszyn budowlanych za naszą wschodnią granicą. Produkuje rocznie pięć tysięcy sprzętu różnego typu. Teraz także równiarki. Obecny na uroczystości prezentacji maszyny wicepremier Białorusi Władimir Siemaszko powiedział, że zakup licencji od doświadczonego producenta, jakim jest Mista, umożliwił Amkodorowi szybkie uruchomienie produkcji przy mniejszych kosztach.



Pierwsza równiarka wyprodukowana przez białoruski Amkodor na licencji naszej Misty prezentowana była w głównym wydaniu telewizyjnych wiadomości

Dyrektor generalny Amkodor Walery Kondraczyk podkreślił, iż prezentowana równiarka jest pierwszą maszyną tej klasy zmontowaną na Białorusi. Na początek planowana jest produkcja pięćdziesięciu sztuk rocznie. Tylko w tym roku Rosja zakupiła 750 równiarek, Amkodor chciałby zaspokoić potrzeby sąsiada choćby w 10 procentach.

Delegacja ze Stalowej Woli wzięła oczywiście udział w uroczystości prezentacji pierwszej białoruskiej równiarki. Dyrektor Krzysztof Madziński został jednym z bohaterów reportażu z tego wydarzenia udzielając wypowiedzi tamtejszej telewizji.

Milion maszyn JCB! Gratulacje!

Pierwszy maja był dla pracowników JCB wyjątkowym świętem. Zaproszono ich do udziału w uroczystościach związanych z wyprodukowaniem milionowej maszyny. Gdyby wszystkie JCB ustawić w jednym rzędzie, sięgnąłby on Australii! Co ciekawe, choć historia JCB obejmuje 67 lat, jedna trzecia z tego miliona powstała w ciągu ostatnich sześciu. Przygotowania do święta polegały m.in. na układaniu puzzla...

Gigantyczna układanka to oczywiście imponujący baner, który zawisł na przedzie głównej siedziby firmy w Rocester. Pięć osób przez 50 godzin układało zdjęcie o powierzchni przeszło 900 m², które zakryło 207 okien biurowca.

W recepcji wyeksponowano milionową maszynę: 22-tonową koparkę gąsienicową JS220 w srebrzysto-łśniącym wydaniu. Sir Anthony Bamford w okolicznościowym przemówieniu podkreślił, iż wspiane osiągnięcia firmy JCB są przede wszystkim zasługą jej załogi. Na jubileusz zaproszono także po-

Kiedy maszyny stają się pasją!

Ten park maszynowy jest olbrzymi i bardzo zróżnicowany. Są w nim maszyny budowlane i drogowe, od koparek po układarki asfaltu, są żurawie wieżowe i samojezdne, zmiatarki, pług-piaskarki, są samochody, a nawet autobusy. Wszystko w skali 1: 87 lub 1: 50. Wystawę modeli z kolekcji Łukasza Długosza możemy oglądać jeszcze do połowy czerwca w Miejskim Muzeum Zabawek w Karpaczu. Muzeum nieczynne jest w poniedziałki oraz w Boże Ciało.



Nawet, gdybyśmy oddali całe tony na prezentację tej kolekcji, nie zmieściłaby się nawet jej połowa. W Muzeum Zabawek w Karpaczu udało się jednak sporo pokazać

Skąd pomysł na budowanie i kolekcjonowanie takich modeli? Jej twórca sprzętem budowlanym interesuje się od dzieciństwa. Pracujący na ładowarce Ł-200 w nieistniejącym już JPBM ojciec był dla niego nie tylko wzorem, ale i pierwszym nauczycielem. Pod jego okiem poznawał tajniki obsługi koparek i koparko-ładowarek. Ukończył technikum o profilu budowy dróg, studiował na wrocławskiej Politechnice. Obecnie Łukasz Długosz pracuje jako majster w firmie drogowej w Jeleniej Górze. Jego ulubioną marką jest Caterpillar, fascynują go koparki. Żałuje, że nie ma w swojej kolekcji maszyn już „historycznych” jak Ostrówek, o modele z czasów PRL jest jednak niezwykle trudno. Można jedynie „zdobyć” ciężarówkę i przerobić na betoniarkę, wywrotkę czy zestaw niskopodwoziowy. To musi być prawdziwa pasja! Pracować wśród maszyn, a w czasie wolnym otaczać się nimi w ich mniejszej wersji, budować makiety i uzupełniać je zakupami modeli wszelkich możliwych marek!



Milionowa maszyna czyli 22-tonowa koparka gąsienicowa JS220 w specjalnym srebrzystym wydaniu zdobi reprezentacyjny hall głównej siedziby JCB w Rocester

nad 2,5 tysiąca dealerów oraz klientów JCB. W ciągu następnych pięciu tygodni wezmą oni udział w największej w historii brytyjskiej firmy prezentacji produktów i wizji nowej fazy rozwoju, w którą JCB właśnie wkracza.

NOWOŚĆ

SILNIK JCB Tier 4



ecoMAX



**MNIEJSZE
ZUŻYCIE PALIWA**

nawet o 10% mniej niż w Tier3



**WYŻSZY
MOMENT OBROTOWY**

15% przy 1500 obr./min.



**TAŃSZA
EKSPLOATACJA**

brak DPF i AdBlue



**NAJBARDZIEJ
EKONOMICZNY SILNIK
NA RYNKU**



INTERHANDLER



www.interhandler.pl

TRZY PYTANIA, TRZY ODPOWIEDZI, CZYLI PODSUMOWANIE TARGÓW BAUMA 2013

- ❶ Czy zakończone właśnie targi Bauma spełniły Państwa oczekiwania?
- ❷ Jak duża była frekwencja fachowców z Polski?
- ❸ Co z oferty zaprezentowanej na Baumie będzie w najbliższym czasie forowane przez Państwa na polskim rynku?



LESZEK HOŁYSZ
PREZES ZARZĄDU
DYREKTOR GENERALNY
DRESSTA SP. Z O.O.



- ❶ Bauma 2013 była kolejną okazją do spotkań z naszymi dystrybutorami i największymi klientami. Podpisaliśmy umowę dystrybucyjną z nowym partnerem w Indonezji i nawiązaliśmy kontakty z kilkoma potencjalnymi dealerami zagranicznymi, które powinny wkrótce zawozić wzrost sprzedaży maszyn

i części zamiennych. Bauma jest też doskonałą okazją do znalezienia nowych dostawców komponentów. Dressta zajmuje się bowiem nie tylko sprzedażą maszyn budowlanych, ale również importem komponentów stosowanych do produkcji maszyn w zakładach naszego właściciela w Stalowej Woli – Liugong Machinery Poland. Jesteśmy zadowoleni z tej wystawy.

- ❷ Frekwencja gości z Polski nie była zbyt duża. Zdecydowanie więcej mieliśmy gości z Rosji, Azji Środkowej i Bliskiego Wschodu.

- ❸ W maju na wystawie Autostrada w Kielcach pokażemy 5 maszyn. Ta wystawa będzie dla nas przede wszystkim okazją do zapoznania aktualnych i przyszłych użytkowników z marką DRESSTA, którą stosujemy obecnie na maszynach, które były produkowane do stycznia 2012 roku przez Hutę Stalowa Wola. Są one nadal produkowane w Stalowej Woli przez tę samą załogę według tych samych standardów jakościowych. Zmienił się tylko właściciel. W Polsce bierzemy udział w każdej większej wystawie maszyn budowlanych i drogowych. Chociaż jesteśmy firmą o zasięgu globalnym, to traktujemy Polskę jako jeden z naszych głównych rynków.



HITACHI
Inspire the Next

- ❶ Pogoda w Monachium dopisywała przez większą część imprezy. Bauma swoim rozmachem również. Organizacja targów, jak zwykle stała na najwyższym poziomie. Bauma spełniła zatem nasze oczekiwania.

- ❷ Frekwencja przedstawicieli firm polskich była raczej umiarkowana, w każdym razie wyraźnie niższa niż przed trzema laty na poprzednich targach Bauma. Więcej było oglądaczy niż rzeczywiście zainteresowanych targową ekspozycją. Polacy, niestety mało odważni i obcy, najczęściej bali się zapytać w recepcji o cokolwiek i poprosić o pomoc. Z reguły ograniczali się do spacerów pomiędzy maszynami i ich oglądania. Z uwagi na ogrom zwiedzających ginęli w tłumie. Nie sposób było ich zidentyfikować i wyłonić z tłumu. Generalnie, na tle nieogarniętej wręcz masy zwiedzających Polacy bardzo mało widoczni.

- ❸ Wszystkie prezentowane w Monachium maszyny Hitachi oraz BELL są już dostępne w naszej ofercie, włącznie z tymi które miały tam swoją światową premierę. Wszyscy zainteresowani mogą więc za naszym pośrednictwem zapoznać się z ich walorami.



PIOTR ZOSZAK
DYREKTOR
CZŁONEK ZARZĄDU
TONA SP Z O.O.



ANDRZEJ TOKARCZYK
DYREKTOR HANDLOWY
KOMATSU POLAND



- ❶ Bauma 2013 pomimo światowego kryzysu nękającego również branżę budowlaną spełniła nasze oczekiwania. Przyniosła zdecydowanie więcej efektów niż poprzednia edycja z roku 2010. Komatsu, jak przystało na jednego z liderów branży pokazało w Monachium aż 28 całkowicie nowych i zmodernizowa-

nych maszyn, które ukazały olbrzymi potencjał koncernu. Dużym zainteresowaniem cieszyła się światowa premiera systemu kontroli pracy maszyny IMC (Intelligent Machine Control). Podczas targów spycharkę i koparkę wyposażone w system IMC zaprezentowano w czasie pracy pokazując, jak zwiększa on ich wydajność, obniża koszty eksploatacji i podnosi bezpieczeństwo pracy.

- ❷ Klienci z Polski dopisali. W czasie trwania targów odwiedziło nas kilkudziesięciu fachowców z naszego kraju poważnie zainteresowanych zakupem sprzętu. Nasze zaproszenie do Monachium przyjęło też wielu naszych kluczowych klientów z kraju.

- ❸ Wśród polskich użytkowników chcemy promować nasze najnowsze maszyny oraz program obsługi technicznej Komatsu Care, ofertę certyfikowanych maszyn używanych oraz korzyści ze stosowania oryginalnych części zamiennych i komponentów Komatsu.



LUTZ REGEL
BUSINESS MANAGER POLAND
NEW HOLLAND
CONSTRUCTION EQUIPMENT

- ❶ Bauma jest chyba najatrakcyjniejszym wydarzeniem tego rodzaju na świecie, zarówno dla wystawców, jak i odwiedzających. Szczególnie nasze szykowane specjalnie na Baumę nowości z linii maszyn ciężkich cieszyły się bardzo dużym zainteresowaniem. Mam tu na myśli nowe koparki kołowe serii „B Pro”, spycharki serii C, koparki gąsienicowe serii C oraz ładowarki kołowe serii C.

- ❷ Przez cały tydzień trwania targów na stoisku New Holland Construction pojawiło się bardzo dużo klientów, również z Polski. Szczególne zainteresowanie gości z naszego kraju wzbudził system telematyczny Fleet Force oraz bardzo atrakcyjna oferta leasingowa na maszyny kompaktowe i ciężkie, z której można skorzystać do 30 czerwca. Spore zainteresowanie wzbudzała ładowarka kołowa New Holland W170C Recycler przeznaczona do pracy na wysypiskach śmieci i w sortowniach odpadów.

- ❸ Na pewno z racji wysokiej produktywności i efektywności zużycia paliwa promować będziemy ciężkie maszyny Serii C z silnikami Tier 4i. Wspomniana ładowarka W170C Recyclerna pewno sprawdzi w pracy we wszelkich zakładach przetwarzających odpady w Polsce. Ładowarka W300C czy koparka gąsienicowa E485C to idealne maszyny dla polskich kamieniołomów i kopalń. Promować nadal będziemy też maszyny kompaktowe Serii C.



ZBIGNIEW MEDYŃSKI
PREZES ZARZĄDU VOLVO
MASZyny BUDOWLANE
POLSKA SP. Z O.O.

VOLVO

❶ Jak najbardziej. Stoisko Volvo Construction Equipment robiło w tym roku, jak zresztą zwykle podczas tej imprezy, ogromne wrażenie. Szczególnie dynamiczne pokazy maszyn przyciągały rzesze oglądających. Jesteśmy z tych pokazów bardzo dumni. Myślę, że wszyscy, którzy odwiedzili nasze stoisko znaleźli

na nim coś ciekawego dla siebie. Tegoroczna Bauma była dla nas też okazją do zapoznania się ze zmianami w ofercie konkurencji i ogólną atmosferą na rynku w Europie. W zeszłej edycji wybuch wulkanu w Islandii zakłócił plany wielu odwiedzających, w tym roku liczba osób, które przyjechały do Monachium zdaje się nie potwierdzać spowolnienia rynku, z którym mamy do czynienia.

❷ Jak zwykle Bauma przyciągnęła wielu klientów z Polski. Stoisko Volvo Construction Equipment odwiedziło kilkudziesięciu klientów z naszego kraju. Cieszymy się z tego, ponieważ mieli oni możliwość zapoznania się ze wszystkimi nowościami produktowymi, jakie Volvo wprowadza właśnie m.in. na nasz rynek. Oprócz maszyn mogli zobaczyć także szeroką gamę osprzętu Volvo, udoskonalony system telematyczny CareTrack, poznać rozwiązania finansowe, kontrakty serwisowe i ofertę maszyn używanych z gwarancją, które w naszym kraju cieszą się dużą popularnością.

❸ Volvo Construction Equipment pokazało w tym roku sporo nowości. Do najważniejszych, z perspektywy polskiego rynku, zaliczyłbym dwie maszyny: nową wersję popularnego rozścielacza P7820C oraz koparkę o krótkim promieniu obrotu ECR25D. Jesteśmy przekonani, że oba produkty bardzo przypadną do gustu polskim klientom. Oprócz wymienionych maszyn prezentowaliśmy nowe koparki ECR58D i ECR88D z mniej popularnego w naszym kraju segmentu koparek, ładowarkę L250G z odchylaną kabiną i nowym oświetleniem roboczym, oraz unowocześniony walec DD95. Maszyny te oczywiście znajdują się w naszej ofercie dla rodzimych klientów.



WACKER NEUSON

❶ Bauma 2013 zakończyła się dla koncernu Wacker Neuson znaczącym sukcesem. Już pierwszego dnia naszą ekspozycję odwiedziła rekordowa liczba gości z całego świata. Udało nam się nawiązać wiele nowych kontaktów i zintensyfikować istniejące. Cieszymy się, że sprawdził się nasz pomysł powołania do życia klubu operatora. Członkami Wacker Neuson Club stało też wielu Polaków.

❷ W naszym stoisku, jak co trzy lata, gościliśmy wielu gości z Polski, dla których zorganizowaliśmy fachową obsługę w rodzimym języku. Nie ukrywam, że mogłoby być ich więcej, ale być może na przeszkodzie stanął nękający polską branżę budowlaną kryzys...

❸ W Polsce promować będziemy wszystkie maszyny zaprezentowane w Monachium. Każda może być bowiem perfekcyjnym narzędziem w rękach polskich operatorów. Z walorami większości z nich w miłej atmosferze można było zapoznać się już w połowie maja na Pikniku rodzinnym zorganizowanym przez nasz nowo otwarty oddział w Krakowie.



MARIUSZ PIETRASZEWSKI
DYREKTOR GENERALNY
WACKER NEUSON
POLSKA SP. Z O.O.



ANDRZEJ GETLER
WICEPREZES
I DYREKTOR SPRZEDAŻY
MECALAC POLSKA

MECALAC

❶ Targi Bauma jak zawsze były ciekawym spotkaniem dla wszystkich związanych z branżą budowlaną. W szczególności zainteresowanych nowoczesnym sprzętem, bez którego ciężko funkcjonować. Obok Baumi trudno przejść obojętnie, a dla nas jako producenta maszyn budowlanych jest to swego rodzaju spełnienie, gdyż mo-

żemy pochwalić się potencjałem, którym dysponujemy. Mogę ujawnić, że Bauma przyniosła nam wymierny efekt w postaci pozyskanych zamówień, a dodatkowo świadomość, że po obejrzeniu naszych maszyn w akcji, myśli o ich zakupie kielkuje w głowach wielu odwiedzających tegoroczną imprezę.

❷ Bardzo często dało się słyszeć język polski wśród odwiedzających nasze stoisko. Wśród tych osób były zarówno znajome twarze posiadaczy naszych maszyn, jak i również ci, którzy dotychczas nie mieli z jeszcze z nimi styczności.

❸ Na Baumie pokazaliśmy całkowicie nową rodzinę koparek gąsienicowych MCR oraz ładowarki teleskopowe serii AT. Teraz czas pokazać im Polskę.

CASE CONSTRUCTION



ROBERT WRONA
PRZEDSTAWICIEL
KONCERNU CNH ODPOWIEDZIALNY
ZA MARKĘ CASE

❶ Tegoroczna Bauma zakończyła dla CASE Construction dużym sukcesem. W Monachium zaprezentowaliśmy całą gamę nowych modeli, które przykuły uwagę odwiedzających. Wystawiane nowości były wyposażone w silniki spełniające normy emisji spalin Tier 4i, a niektóre nawet normę Tier 4 final. Dlatego też czujemy się liderem jeśli chodzi o technologię napędową w maszynach budowlanych. Na Baumie pokazaliśmy także, że Case angażuje się globalnie w sprawy społeczne. Prezentowana w Monachium różowa koparko-ładowarka CASE z zakładu Burlington w Iowa to dowód naszego zaangażowania w walkę z rakiem piersi. Maszyna ta była wystawiana na Baumie w ramach akcji charytatywnej, która pomogła podnieść świadomość społeczną a jednocześnie zebrać wcale pokaźne fundusze na walkę z nowotworem.

❷ Wśród rekordowej liczby osób, które odwiedziły targi Bauma, przedstawiciele polskich firm stanowili raczej nieliczną grupę. Jednak w środku tygodnia ku naszemu zadowoleniu nasiliły się spontaniczne, jednodniowe odwiedziny naszych rodaków. Podsumowując cały tydzień trwania targów, muszę przyznać, że odwiedziło nas wielu aktualnych i potencjalnych klientów z Polski i regionu krajów bałtyckich. Najlicniejsza grupa liczyła 36 osób.

❸ Z nowości zaprezentowanych na Baumie naszym klientom w Polsce będziemy szczególnie polecać koparko-ładowarki wyposażone w nową generację superoszczędnych silników spełniających normy emisji spalin Tier 4i. Będziemy również promować spycharki nowej Serii M, które są jak dotychczas jedynymi na świecie tego typu maszynami napędzanymi silnikami w technologii SCR (mamy już na nie pierwsze zamówienia) i oczywiście koparki kołowe nowej generacji z serii 8. Poza tym cały czas ofertę wzbogacają wysokowydajne koparki gąsienicowe serii C oraz ładowarki kołowe serii F, które już teraz cieszą się dużym powodzeniem w naszym kraju.

POŚREDNIK budowlany

Krótką charakterystyka

„Pośrednik Budowlany - maszyny, narzędzia, sprzęt” to fachowe czasopismo pośredniczące w kontaktach firm z branży budowlanej. Ukazuje się od stycznia 1996 roku, a począwszy od wydania 5/98 w formie odrębnego zeszytu co dwa miesiące przynosi informacje o nowościach na polskim i światowym rynku maszyn, narzędzi i sprzętu budowlanego.

Wydawnictwo kolportowane jest bezpłatnie do osób i instytucji związanych z branżą budowlaną w nakładzie 7.500 egzemplarzy.

Adresaci

Branża

1. Budownictwo ogólne	4.496
2. Roboty ziemne	115
3. Inżynieria lądowa i wodna	973
4. Specjalistyczne roboty budowlane	62
5. Kopalnie piasku, surowców skalnych i dla drogownictwa	311
6. Kopalnie węgla kamiennego (Bazy Transportu i Sprzętu)	68
7. Sprzedawcy maszyn, narzędzi i sprzętu budowlanego	138
8. Wypożyczalnie maszyn, narzędzi i sprzętu budowlanego	87
9. Warsztaty i stacje serwisowe sprzętu budowlanego	63
10. Organa administracji	509
11. Towarzystwa leasingowe/Banki	121
12. Biblioteki	34
13. Szkoły/Szkoły wyższe/Pracownicy nauki	21
14. Rzeczoznawcy	19

Nakład bezpłatnie kolportowany	7.017 egz.
Nakład drukowany	7.500 egz.

Wydanie	Termin	Termin zamówień	Termin dostarczenia materiałów do druku
4/2013	15.07.2013	10.06.2013	17.06.2013
5/2013	27.09.2013	19.08.2013	26.08.2013
6/2013	29.11.2012	21.10.2013	28.10.2013
1/2014	30.01.2014	16.12.2013	30.12.2013
2/2014	24.03.2014	17.02.2014	24.02.2014

Termin ewentualnej rezygnacji: 5 tygodni przed ukazaniem się danego wydania.

Formaty reklam i ceny

Format	Szer. x wys. mm	kolor
1/8 strony	182 x 32 88 x 64	900,- zł 900,- zł
1/4 strony	182 x 64 88 x 128	1.500,- zł 1.500,- zł
1/3 strony	88 x 173 182 x 85	2.500,- zł 2.500,- zł
1/2 strony	182 x 128 88 x 260	4.000,- zł 4.000,- zł
2/3 strony	182 x 173	5.000,- zł
1/1 strona	182 x 260	7.000,- zł
II. i III. okładka	210 x 297	7.500,- zł
IV. okładka	210 x 297	8.500,- zł

Uwaga: Reklamodawcy przysługuje prawo bezpłatnego zamieszczenia tekstu promującego oferowane przez niego wyroby i usługi.

Rabaty

Przy zamieszczeniu w ciągu 12 miesięcy (rok ogłoszeniowy):	
3 reklam	5%
6 reklam	15%
Prowizja dla agencji reklamowych:	15%

Tekst sponsorowany

Zamieszczenie jednej kolumny tekstu sponsorowanego kosztuje 5.000,- zł.

Panorama firm od A do Z

Miniogłoszenia z logo firmy)	
w 3 wydaniach	
moduł 57 x 63 mm	800,- zł
moduł 57 x 126 mm	1.200,- zł
w 6 wydaniach	
moduł 57 x 63 mm	1.200,- zł
moduł 57 x 126 mm	1.800,- zł

Giełda - ogłoszenia drobne

Zamieszczenie ogłoszenia: 30,- zł za każdą ofertę za jedno wydanie.

Formy płatności

Faktura VAT zostanie przesłana wraz z egzemplarzem dowodowym. Należność należy uiścić przelewem zgodnie z terminem płatności widniejącym na fakturze. Na życzenie klienta wydawca zobowiązany jest przedstawić potwierdzenie z poczty dotyczące wysokości kolportowanego nakładu.

Zamieszczanie reklam o formatach inne niż podane oraz reklama na pierwszej stronie okładki wymagają dopłat i są możliwe wyłącznie po otrzymaniu akceptacji redakcji. Dopłata za wybrane miejsce wynosi: 20%.

DO WSZYSTKICH CEN DOLICZAMY 23% PODATKU VAT.

Dane techniczne

Format:
A4, 210 mm x 297mm
Powierzchnia zadruku:
182 mm x 260mm
Liczba szpalt:
4, szerokość szpalty 41mm
Rodzaj druku:
offset, zeszyt zszywany
Materiały do druku:
wyłącznie w formie elektronicznej.
W przypadku konieczności opracowania graficznego reklamy redakcja dolicza poniesione koszty do ceny.



Prenumerata - zamówienie 3/2013

Aby bezpłatnie otrzymywać nasz dwumiesięcznik wystarczy wypełnić poniższy formularz i przelać go faksem na numer 22 859-19-67 lub listownie pod adresem:

Pośrednik Budowlany, Dział Informacji, 02-784 Warszawa, Pasaż Ursynowski 1/45

Proszę o regularne, bezpłatne przysyłanie czasopisma „Pośrednik Budowlany - Maszyny, Narzędzia, Sprzęt”

imię i nazwisko:

nazwa firmy:

zakres działalności firmy:

ulica, numer domu:

kod pocztowy, miasto:

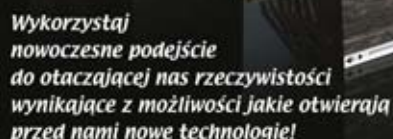
numer telefonu i faksu:

Proszę o regularne, bezpłatne przysyłanie elektronicznej gazety „PosBudNews”

e-mail:

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych przez wydawcę czasopisma „Pośrednik Budowlany - Maszyny, Narzędzia, Sprzęt” firmę Poland Marketing Barański Sp. z o.o., Warszawa, ul. Pasaż Ursynowski 1/45. Dane te będą wykorzystywane wyłącznie do celów marketingowych. Będą mieć prawo do wglądu w dane oraz możliwość ich poprawiania. Dane nie będą udostępniane innym osobom ani firmom. Podanie danych jest dobrowolne.

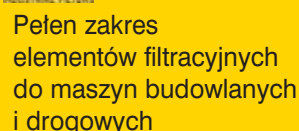
Data, czytelny podpis i (lub) pieczęć osoby zamawiającej:



*Z kamerą docieramy wszędzie tam,
gdzie mogą pracować maszyny.
Pokazy, imprezy, targi, rozmowy,
prezentacje maszyn i narzędzi,
place budowy
- słowami po prostu
nie da się opisać tego,
co pokazujemy na filmach.*

www.tv.posbud.pl

Kontakt: 601 22 33 06



tel.032 240 70 62



SPRZEDAŻ • NAPRAWA • SERWIS



ul. Budowlana 8, Lublin
www.maszyny-lublin.pl,
e-mail: jakub.dutkowski@o2.pl

- KOMPLEKSOWE NAPRAWY MASZYN BUDOWLANYCH
- NAPRAWY, REMONTY SKRZYŃ BIEGÓW, ZWOLNIC I MOSTÓW
- NAPRAWA I REGULACJA POMP TŁOCZKOWYCH
- REMONTY GŁÓWNE SILNIKÓW
- WYNAJEM MASZYN
- CZĘŚCI ZAMIENNE DO SILNIKÓW
- ŁYŻKI DO MASZYN BUDOWLANYCH
- OPONY BUDOWLANE I ROLNICZE

tel. 81 4444 227 • fax 81 443 13 30 • tel. kom 698 014 540

SPRZEDAŻ - SERWIS - WYNAJEM

SKUPUJEMY MASZYNY UŻYWANE JCB/TAKEUCHI

BOMAG, NTC, WACKER: 519 055 335



TRY & BUY

Wynajmij, przetestuj i kup.
Jeżeli zdecydujesz się na zakup,
zwrócimy do 100% sumy czynszu
za wynajem



Części JCB/TAKEUCHI



TAKEUCHI



GALAXY



Przyczepy, lawety, haki

Aktywnie, pomimo niełatwych czasów...

– **Moje pierwsze pytanie uzna Pani pewnie za sztampowe, ale nijak nie uda się go uniknąć...**

– Domyślałam się nawet, jak będzie ono brzmieć.

– **Doprawdy?**

– Pewnie chce Pan wiedzieć, jak odnajduję się w typowo męskiej branży. I czy jestem traktowana z należytą powagą...

– **Czyta Pani w moich myślach. Proszę jednak nie upatrywać w moim pytaniu jakichkolwiek podtekstów. Nie chciałbym narazić się na zarzut niedoceniań kobiet...**

– Pańskie pytanie ani mnie nie dziwi, ani nie oburza. Dzieje się tak z prostej przyczyny, nie widzę w swojej sytuacji niczego dziwnego czy nadzwyczajnego.

– **Może po prostu godnego uwagi? Niezmiernie rzadko zdarza się przecież, by kobieta objęła najważniejsze stanowisko w dużej firmie z branży motoryzacyjnej. A Pani od listopada ubiegłego roku piastuje niezwykle prestiżowe i odpowiedzialne stanowisko Dyrektora Zarządzającego w Volvo Truck Center Polska...**

– Podział na funkcje, które są w stanie pełnić wyłącznie mężczyźni albo kobiety, w praktyce się zaciera. To dziś raczej kwestia stereotypu, który należy przełamywać. Rola kobiet i mężczyzn się zmienia. I to zarówno na niwie domowej, jak i biznesowej. Tak właśnie uważam, choć nie chciałabym być postrzegana jako feministka. Jestem zwyczajną, żyjącą normalnie kobietą. W tym, co robię, staram się zachowywać równowagę. Lubię typowo kobiece prace domowe. Odpoczywam przy nich psychicznie. Staram się też realizować w życiu zawodowym. Nie zastanawiam się przy tym, czy moja praca nadaje się bardziej dla mężczyzny niż kobiety. Jestem przeciwna parytetom. Ważne, by firma stwarzała szanse i możliwości rozwoju swym pracownikom. Od nich zależy, czy będą je w stanie wykorzystać. Obojętne czy są kobietami czy mężczyznami. Tak jest w Volvo, z którym związana jestem od ponad piętnastu lat. W tym czasie jako Dyrektor Handlowy VFS Usługi Finansowe Region Europy Centralno – Wschodniej odnosiłam zawodowe sukcesy pracując niemal wyłącznie w męskim gronie. Można nawet powiedzieć, że byłam tam „damskim rodzynkiem”.

– **W Volvo Pani pozycja jest niekwestionowana. Proszę wybaczyć bezceremonialność pytania, ale czy z równą powagą jest Pani traktowana przez ludzi z zewnątrz?**

– Przyznać muszę, że w niektórych branżach, nazwijmy je mniej sfeminizowanymi, kobiety mają trudniej. Przynajmniej na początku bywają często traktowane z pewnym przymrużeniem oka. Muszą udowodnić, że nie znalazły się tu przypadkowo, że nadają się do pełnienia powierzonych im funkcji. Ja też musiałam przekonywać, że znam się na rzeczy i potrafię skutecznie walczyć ze stereotypami. Początkowo niektórzy reagowali na moją nominację zdziwieniem, no bo co kobieta może wiedzieć o samochodach, skrzyniach biegów czy silnikach?! Nigdy mnie to jednak nie zrażało, byłam konsekwentna starając się przekonać do własnej osoby i swoich kompetencji. Mogę z pełnym przekonaniem powtórzyć za Ireną Kwiatkowską, która w kultowym serialu „Czterdziestolatek” mawiała – Jestem kobietą pracującą, żadnej pracy się nie boję!



Rozmowa z Małgorzatą Kulis,
Dyrektorem Zarządzającym
Volvo Truck Center Polska

– **Stoi Pani na czele firmy handlowej. Z Pani wypowiedzi wnioskuję, że płeć nie ma decydującej roli dla skuteczności działania. A asortyment? Może nie jest ważne co się sprzedaje, byle to robić skutecznie?**

– Akurat nie. Mam w tym względzie przemyślenia z pracy w Volvo Financial Services. Obserwowałam handlowców, którzy tak właśnie rozumowali. Uważali, że skoro wczoraj sprzedawali przysłowiowe szczoteczki do zębów, to dziś z równym powodzeniem będą sprzedawać usługi finansowe. Byli przekonani o swych umiejętnościach, sądzili, że błyskawicznie zająć rynek. Po krótkim czasie przyszło rozczarowanie. Sprzedaż usług finansowych i pojazdów użytkowych nie należą do łatwych. Aby skutecznie sprzedawać, trzeba dobrze poznać aktualne potrzeby i specyfikę pracy klientów i być w stu procentach przekonanym o walorach sprzedawanych produktów. Po prostu je lubić!

– **Pani lubi ciężkie pojazdy i maszyny?**

– Nawet bardzo. Fascynowały mnie od dziecka, wielkie ciężarówki i koparki. Myślę, że moja mama miała ze mną przysłowiowy krzyż pański, bo zdecydowanie bardziej niż lalki pociągały mnie terenowe zajęcia, na przykład wspinaczka po drzewach.

– **Doceniamy dokonania Volvo jako producenta pojazdów użytkowych. Z oczywistych względów interesuje nas jednak stosunkowo niewielki wycinek waszej działalności, czyli oferta dla branży budowlanej...**

– Volvo jest producentem zarówno pojazdów budowlanych, jak i maszyn przeznaczonych dla tej szeroko pojętej branży. To sprawia, że posiadamy dużą wiedzę o jej potrzebach. Dotyczy to także polskiego rynku. Ścisła współpraca z kolegami z Volvo Maszyny Budowlane Polska przynosi obu stronom korzyści. Przede wszystkim dlatego, że nasza oferta pojazdów budowlanych ma dość krótką historię. Minął dopiero trzeci rok naszej

obecności w tym segmencie z pojazdem dedykowanym dla branży budowlanej, Volvo FMX. Wcześniej dość sporym zainteresowaniem w sektorze cieszyło się Volvo FM. FMX zadebiutował na targach BAUMA w roku 2010. Nie tylko wyglądał jak pojazd budowlany, ale też od samego początku był dopracowany w najdrobniejszych szczegółach pod kątem niezwykle wymagającej branży budowlanej.

– Na tegorocznej Baumie Volvo zaprezentowało z wielką pompą kolejną generację modelu FMX...

– Nasi inżynierowie postawili sobie za cel opracowanie konstrukcji samochodu, który jeszcze bardziej niż Volvo FMX poprzedniej generacji spełni oczekiwania użytkowników z sektora budowlanego. A wiadomo, jak trudne panują w nim warunki. Mówi się, że są one nawet twardsze niż beton. Myślę, że nasi konstruktorzy w pełni sprostali zadaniu. Nowe Volvo FMX wyznacza nowe standardy dla pojazdów budowlanych. Zarówno jeżeli chodzi o wytrzymałość, jak i łatwość obsługi technicznej. Wszystko za sprawą zaawansowanych technologicznie podzespołów, takich jak silniki, innowacyjny Aktywny Układ Kierowniczy Volvo, „budowlane” zawieszenie pneumatyczne, nowe osie napędowe 4x4, 6x6, 8x6 czy „inteligentna” skrzynia biegów Volvo I-Shift.

– Zapaść, recesja, zahamowanie rozwoju, a nawet głęboki kryzys – wszystkie te określenia pasują jak ulał do polskiej branży budowlanej. Czy w obecnej sytuacji jest o co walczyć? Nawet przy założeniu, że ma się w ofercie tak dobry pojazd budowlany, jak nowe Volvo FMX?

– Sektor budowlany jest dla nas bardzo istotny. Udział w nim Volvo na te chwile nie jest duży, ale pracujemy nad jego zwiększeniem. Mamy tego pełną świadomość. Przypomnę jednak, że typowy pojazd budowlany mamy w swojej ofercie dopiero od trzech lat. Wcześniej sprzedawaliśmy do firm budowlanych ciągniki Volvo FM pod naczepy oraz podwozia pod wywrotki. Sądzę, że w tym kontekście za sukces poczytywać możemy sobie dotychczasową sprzedaż samochodów FMX. Sprawdzają się na najtrudniejszych placach budowy. Zyskaliśmy tym samym klientów referencyjnych. Zgadza się jednak, że stać nas na znacznie więcej. I będziemy robić więcej. Oczywiście spory problem stanowi fakt, że przychodzi nam działać w szczególnie trudnych, kryzysowych warunkach. Są one jednak równie nieprzychylnie dla nas, jak i naszych konkurentów. Mają oni jednak nad nami przewagę wynikającą ze wspomnianej już stosunkowo krótkiej obecności naszej marki w branży budowlanej. Dlatego klient długo jeszcze oceniać będzie naszą ofertę przez pryzmat parametrów technicznych i cen naszych konkurentów – szczególnie niemieckich marek. Pozostaje też kwestia napędu 8x8, którego Volvo nie stosuje uważając, że nie jest on niezbędny do tego, by nasze pojazdy bez problemów radziły sobie w najtrudniejszych warunkach. Część klientów jest jednak ciągle nieprzekonana do naszych argumentów. Słyszymy, że chętnie powrócą do rozmów jeżeli będziemy mieli taki napęd. Mam nadzieję, że być może jeszcze nie w tym, ale w przyszłym roku sektor budowlany nieco się ożywi. Branża budowlana jest przecież kołem zamachowym dla całej gospodarki. Jej potencjał tkwi nie tylko w drogownictwie, ale także budownictwie mieszkaniowym, infrastrukturalnym, komunalnym. Jeżdżę codziennie do pracy i napotykam na swej drodze bardzo wiele wywozów. Zgoda, większość z nich to bardzo stare pojazdy, pospłacane. Użytkownicy mają je na własność, co przy dzisiejszych stawkach

pozwała im jako tako zarabiać na przewozach. Ale sytuacja ta nie potrwa długo. Wyśłużone do granic możliwości samochody muszą być sukcesywnie wymieniane. Upatrujemy w tym naszą szansę zwiększenia sprzedaży samochodów dla branży budowlanej mimo jej trudnej sytuacji. Mam jednak świadomość, że sprzedaż ciągnika siodłowego jest dla handlowca znacznie prostsza niż skonfigurowanie samochodu dla firmy budowlanej. Tu wchodzi w grę cały szereg niuansów.

– Skoro tak, to czy będziecie zatrudniać sprzedawców specjalizujących się wyłącznie w „budowlance”?

– To trudna sprawa. W okresach dekonunktury, a nawet zapaści w jakiej znalazło się polskie budownictwo, takiemu sprzedawcy trudno byłoby zarobić nawet na własne utrzymanie. Dlatego też odchodzimy od koncepcji, by mieć handlowców specjalizujących się w konkretnych segmentach. Zatrudniamy ludzi uniwersalnych, potrafiących sprzedać zarówno ciągnik siodłowy, pojazd do dystrybucji, jak samochód dla branży budowlanej.

– W dłuższej perspektywie liczyć się będzie nie tyle pozyskanie klienta, co jego utrzymanie...

– Kładziemy bardzo duży nacisk na rozwój naszej sieci posprzedażnej. W tej chwili mamy 32 autoryzowane serwisy. Część z nich prowadzi obsługę pojazdów i maszyn budowlanych. W ubiegłym roku otworzyliśmy pięć nowych punktów, w tym roku dojdą kolejne. Mamy dwanaście serwisów będących własnością Volvo Polska i 30 autoryzowanych punktów pozostających w prywatnych rękach. Uważam, że obsługa posprzedażna jest ważniejsza niż transakcja. Jeżeli handlowiec złoży obietnicę klientowi, to oczywiście do transakcji dojdzie. Jeżeli jednak w razie problemów klient nie otrzyma wsparcia to mamy kłopot. Wierzymy, że kolejne pojazdy danemu klientowi sprzedaje serwis. Staramy się cały czas podnosić poziom naszych usług, szkolimy mechaników, personel serwisowy. Realizujemy projekt Grupy Volvo, mówiący o tym, że chcemy być firmą klienta. Mamy zdefiniowane zobowiązania wobec klienta, począwszy od przyjaznego powitania poprzez łatwość dostępu do naszych usług, aż po zaproponowanie rozwiązania, idealnie dopasowanego do potrzeb klienta. Naszym celem jest to, by klienci czuli nasze wsparcie, nigdy nie zostali pozostawieni samym sobie w przypadku jakichkolwiek problemów technicznych. Awariom i szkodom komunikacyjnym można zapobiegać, ale nie da się ich uniknąć.

– Czy do momentu tak wyczekiwanego ożywienia w polskim budownictwie Volvo zamierza stać z „bronią u nogi”?

– Nie możemy zaklinać rzeczywistości, musimy pomóc samym sobie. Będziemy walczyć o polskiego klienta, chociażby promując nowe Volvo FMX. Na jesieni dokonamy polskiej prezentacji nowego Volvo FMX. Mamy również bardzo atrakcyjną ofertę finansowania naszych pojazdów. Znamy specyfikę branży budowlanej, jej sezonowość, co jest naszym niewątpliwym atutem. Oferujemy także najem pojazdów tylko na okres zintensyfikowanych robót. Oferowany przez nas „Złoty Kontrakt Serwisowy” gwarantuje użytkownikowi pełną dyspozycyjność pojazdu. Przez dwadzieścia cztery godziny na dobę, siedem dni w tygodniu... Jestem realistką, więc nie powiem, że powalczymy o pozycję lidera polskiego rynku budowlanego. Mogę jednak obiecać, że uczynimy wszystko, by zwiększyć udział Volvo Trucks w rynku budowlanym w Polsce.

Rozmawiał: Jacek Barański

Manitou MT – mniej modeli, więcej opcji

Opierając się na zasadzie – „Mniej gadania, więcej działania” firma Manitou zaproponowała istotne zmiany w serii ładowarek MT. Efekt? Znaczne uproszczenie oferty bez ograniczenia jej wszechstronności

W gamie średnich ładowarek Serii MT Manitou wytwarza aktualnie trzy modele (MT 835, MT 1135 i MT 1335). Wprowadzone zmiany pozwoliły na zastąpienie pięciu dotychczas produkowanych ładowarek o masie operacyjnej od 7,3 do 9 ton, wysokości podnoszenia od 6,9 do 13,4 i udźwigu maksymalnym w zakresie 3,2-3,5 tony (MT 732, 932, 1030, 1235 i 1435) – trzema modelami. Występują one w dwóch wersjach napędu (hydrokinetyczny zmiennik momentu i hydrostatyczny) oraz kilku wersjach wyposażenia dodatkowego. Istotne jest także to, że wszystkie modele zbudowane są na jednej platformie, podczas gdy poprzednia generacja na dwóch. Zunifikowanie konstrukcji pozwoliło nie tylko uprościć produkcję, ale także obsługę serwisową nowych maszyn.

Wszystkie modele dostępne są w dwóch wersjach: z napędem hydrostatycznym lub z układem przeniesienia napędu ze zmiennikiem momentu. Dwa większe modele ładowarek (MT 1135 i 1335) dostępne są również w wersji z platformą roboczą dla pracowników. Obie maszyny w standardzie wyposażono w „inteligentnie” rozkładane hydrauliczne stabilizatory. W maszynach produkowanych przez Manitou, w przeciwieństwie do ładowarek innych marek, rozkładanie stabilizatorów przy wsuniętym teleskopie nie jest powiązane z kątem jego nachylenia. Takie rozwiązanie pozwala operatorowi podjechać maksymalnie blisko obiektu, co gwarantuje optymalny do niego dostęp z platformy.

We wszystkich nowych ładowarkach Manitou zastosowano cieszącą się uznaniem użyt-



Choć liczba modeli MT jest teraz mniejsza, to dzięki dostępnym wersjom użytkownik ma podobne możliwości odpowiedniego doboru maszyny, co dotychczas

kowników silnik Perkins o mocy 75 kW/102 KM przy 2.200 obr./min, osiągający maksymalny moment 420 Nm przy 1.400 obr./min. Godne podkreślenia jest to, że jednostka napędowa osiąga aż 400 Nm w przedziale 1.100÷1.700 obr./min. Silnik zastosowany w nowej generacji ładowarek Manitou MT spełnia wymagania normy emisji spalin Stage IIIB/Tier 4i, dzięki zastosowaniu jedynie dieslowskiego katalizatora oksydacyjnego (DOC) oraz filtra cząstek stałych (DPF), który oczyszcza się z sadzy w 98 procentach. Regeneracja następuje pasywnie bądź aktywnie. W obu przypadkach w pełni automatycznie bez konieczności przerywania pracy i wyłączania maszyny z normalnej eksploatacji. Przełączana pod obciążeniem skrzynia biegów posiada cztery przełożenia. Pozwala to dobrać odpowiedni bieg do warunków terenowych, a dobre właściwości

jezdne, także na trudnych nawierzchniach, zapewniają wzmocnione osie marki Dana oraz napęd 4x4. W nowych maszynach zastosowano solidne, monolityczne podwozie spawane przez automaty oraz opatentowany wysięgnik typu „Atlas” z samosmarującym się łożem ślizgowym oraz odlewana, wytrzymała głowica.

Niewątpliwym atutem nowych ładowarek jest również ich zwrotność i manewrowość. Bardzo dobre parametry w tym względzie osiągnięto dzięki stosunkowo компактowemu, jak na tę klasę ładowarek, gabarytom (szerokość 2,28 metra, także z podporami) oraz skręcanym kołom obu osi – w tę samą lub przeciwną stronę, co pozwala poruszać się chodem kraba lub zacieśniać promień skrętu (zewnątrzny, bez osprzętu wynosi 3,85 metra). Wszystkie nowe modele mają taki sam udźwig maksymalny

(3,5 tony), ale różnią się udźwigniem operacyjnym – w całym zakresie ruchu ramienia, oraz wysokością podnoszenia i zasięgiem roboczym teleskopu. I tak, MT 835 podnosi na wysokość 7,75 metra, MT 1135 – 10,75 lub 11,05 metra (z rozłożonymi podporami), a MT 1335 – 12,55 metra, natomiast maksymalny zasięg w poziomie wynosi odpowiednio – 4,45; 7,75 i 8,75 metra. Przy tak wysuniętym ramieniu można je obciążyć masą odpowiednio 1.150 kg w modelu MT 835, 1.200 lub 400 kg (bez podpór) w modelu MT 1135 oraz 1.000 kg w przypadku ładowarki MT 1335.

Konstruktorzy firmy Manitou zadbali, by ich nowe ładowarki były ergonomiczne i w pełni bezpieczne. W komfortowej, panoramicznej, bezpiecznej (FOPS/ROPS) kabinie ładowarek MT uwagę zwracają głównie dwie rzeczy: efektowna deska rozdzielcza i unikatowy, opatentowany dżojstik JSM, którego głowica ma kształt wewnętrznego odlewu na wpół zamkniętej dłoni. Dzięki temu dżojstik doskonale „leży” w ręku operatora. Za pomocą tej bardzo wygodnej i nie nużącej w obsłudze, proporcjonalnej dźwigni można sterować zarówno ruchami roboczymi wysięgnika teleskopowego i osprzętu, jak i jazdą maszyny. Dzięki temu podczas pracy operator nie musi przekładać rąk.

Przy konstruowaniu ładowarek położono także duży nacisk na łatwość obsługi serwisowej oraz bezpieczeństwo pracy. W tym zakresie nowe maszyny wyróżnia między innymi automatyczny hamulec postojowy, przełącznik trybu pracy pozwalający zoptymalizować graniczne obciążenie (dla osprzętu roboczego, takiego jak widły, łyżki, zawiesia dźwigowego), blokada przechyłu w trybie dźwigowym, automatyczna blokada tylnej osi przy pracy z platformą roboczą.



www.mt.manitou.com

Nowa ośmiotonowa koparka Bobcat

Na targach Bauma 2013 zaprezentowano prototyp ośmiotonowej koparki Bobcat ze skróconym tyłem (RTS). Model E85, który ma wkrótce wejść do seryjnej produkcji ustanawia nowe standardy wydajności, zużycia paliwa i komfortu pracy operatora

Nowa koparka napędzana jest silnikiem wysokoprężnym Yanmar o mocy 44,3 kW spełniającym wymogi emisji Stage IIIB dzięki zastosowaniu układu recyrkulacji spalin (EGR) oraz filtra cząstek stałych (DPF).

W porównaniu z modelem E80 moc silnika wzrosła o 4%, a zużycie paliwa spadło o 7%, co jest jednym z najlepszych wyników w tej klasie maszyn. Jednocześnie znacznie wzrosła siła kopania na tyłce, bo o 7% więcej niż w poprzednim modelu.

Usprawnienia w układzie hydraulicznym w modelu E85 pomogły skrócić czas cyklu o 12%. Poza tym, zastosowano nowy system wykrywania obciążenia, który poprawia działanie hydrauliki i zapewnia równą i wydajną pracę. Nowa kabina z atestem ROPS zapewnia dużo niższy poziom hałasu wynoszący jedynie 71 dB(A). Ilość miejsca w kabinie jest prawie taka sama, jak w dużo większych maszynach z segmentu śred-

niego i ciężkiego. Wejście i wyjście z kabiny są duże, co ułatwia wsiadanie i wysiadanie. Regulować można położenie i kąt fotela oraz położenie konsoli sterowania. Dodatkową wygodę zapewnia

kieszon z tyłu fotela oraz podparcie części lędźwiowej. Kabina wyposażona jest w nowy monitor LCD wielkości 5,7 cala ułatwiający operatorowi sterowanie przepływem pomocniczym hydrauliki



Bobcat E85 – ośmiotonowa koparka ze skróconym tyłem (RTS) ustanawia nowe standardy w zakresie wydajności, zużycia paliwa i komfortu pracy operatora

ki i innymi funkcjami, takimi jak monitorowanie okresów serwisowania. Panel operatora dostarcza kompleksowych informacji o stanie maszyny. Koparkę E85 zaprojektowano pod kątem łatwego i precyzyjnego sterowania, z ergonomicznie umieszczoną prawą i lewą konsolą sterowania. Joysticki o działaniu proporcjonalnym posiadają wygodne uchwyty umożliwiające wykonywanie równych, dokładnych operacji. Przepływem hydraulicznym steruje program: umożliwia to kontrolowanie przepływu pomocniczego (Aux1/Aux2), obrotu i wychylenia wysięgnika. Dodatkowo model E85 posiada funkcje automatycznej redukcji biegu przy spychaniu oraz wyrównywania lemiesza.

Koparka Bobcat E85 stanowi połączenie doskonałych osiągnięć oraz łatwego i prostego utrzymania i konserwacji. Wygodnie rozmieszczone punkty kontroli ułatwiają rutynową konserwację, a przechylna kabina ułatwia poważniejsze prace serwisowe. Łatwy dostęp do chłodnic przyspiesza ich czyszczenie. Newralgiczne zespoły silnika oraz filtry oleju i paliwa rozmieszczone na boku dla ułatwienia ich wymiany.



www.bobcat.eu/en/500



Bobcat®

ASCO EQUIPMENT: 32 250 05 91
ATUT RENTAL: 22 843 80 44
FINO: 82 565 51 32
KMK AGRO: 61 287 11 46
PK SERWIS: 71 363 42 79
SAR - POL: 61 832 40 34
TKL PROGRESS MASZYN BUDOWLANE: 52 320 36 36

**DOMAGAJ SIĘ
NAJLEPSZEGO**

bobcat.eu/en/500



„Byk” ciągle daje radę!

Wszystko wskazywało na to, że w zaproszeniu od Amago zaszła pomyłka. Nie wierzyliśmy, że krakowska spółka chce nam pokazać ładowarkę Hyundai wyprodukowaną przed dziewiętnastu laty

Maszyny niszczą nawet wówczas, gdy nie pracują. A co dopiero, gdy eksploatowane są w trudnych warunkach kopalni surowców skalnych. Tym większe było nasze zaskoczenie, gdy Wojciech Zawadziński, dyrektor ds. górniczych firmy PGS, witając nas w kopalni wapienia Góra Maćkowa we Wrzosówce oznajmił nam, że na czas naszej wizyty ładowarka Hyundai HL 25 zostanie... wyłączona z normalnej eksploatacji. – *Uznałem, że tak będzie lepiej. Bez pośpiechu będzie można zapoznać się ze stanem technicznym maszyny, zrobić zdjęcia, porozmawiać z operatorem. Ładowarka Hyundai HL 25 to najstarsza maszyna w naszej firmie. Współtworzy jej historię i pracuje nieprzerwanie do dziś, głównie przy załadunku pojazdów, ale w razie potrzeby także na wyrobisku* – mówi dyrektor PGS.

Czy warto utrzymywać w ruchu taką „staruszkę”? Dlaczego firma PGS korzysta z niej do tej pory? W ciągu blisko dwóch dekad modernizowała przecież niejednokrotnie swój park maszynowy... Tego rodzaju pytania nasuwają się same. – *Nigdy nie rozważaliśmy sprzedaży Hyundai HL 25. Przede wszystkim dlatego, że maszyna współtworzy historię firmy. Pracuje u nas od momentu powstania firmy. Obecnie ma na liczniku 23 tysiące godzin. Co najistotniejsze, przepracowała je bez większych awarii, na jednym silniku, bez remontu kapitalnego* – tłumaczy dyrektor Zawadziński.

PGS eksploatuje maszyny wszystkich wiodących marek. Stwarza to okazję do porównań możliwości sprzętu

najnowszej generacji z takimi „staruszkami”, jak Hyundai 25. – *Przepracowałem na tej maszynie wiele lat. Nigdy mnie na zawiodła. Nic dziwnego, że mam do niej sentyment. Chętnie wsiadam do jej kabiny, mimo że nie jest tak komfortowa, jak dzisiejszy sprzęt. Mimo upływu tak wielu lat konstrukcja maszyny pozostaje niezmieniona. Oryginalne są mosty, rama nie-*



Stójka na tyłce. W ten sposób operator PGS udowodnił, że układ hydrauliczny mimo przepracowania 23 tysięcy godzin pozostaje w pełnej sprawności

naruszona, a silnik pracuje znakomicie bez remontu kapitalnego. Z jego odpaleniem nie ma problemów nawet podczas największych mrozów – mówi operator Mariusz Kułaga. Pytany o to, czy on albo jego koledzy nadali „wiekowej” ładowarce jakiś przydomek, odpowiada: – *Owszem, ale nawet ze względu na nasz sentyment do tej maszyny nie jest on wcale pieszczotliwy. Ze względu na solidność konstrukcji i siłę ładowarki Hyundai eksploatowane w kopalni Góra Maćkowa nazywamy między sobą „bykami”.*

Hyundai HL 25 pod względem komfortu odbiega od dzisiejszych konstrukcji,

ale operatorzy i tak nie narzekają. Kabina jest szczelna, w maszynie wymieniono fotel i zainstalowano radio CB, za pomocą którego można porozumiewać się z kierowcami załadowywanych pojazdów. Pod względem parametrów roboczych, wytrzymałości i przede wszystkim niezawodności „wiekowy” Hyundai śmiało stawiać może w szranki z nowymi maszynami.

Marcin Mager menedżer produktu dla Górnictwa Odkrywkowego w firmie Amago niejednokrotnie zastanawiał się, z czego wynika ponadprzeciętna żywotność „bohaterki” naszego reportażu. Pomimo pewnego stopnia wyeksplo-

szym operatorom, że mają traktować maszyny, tak jak swoją własność. To wraz z odpowiednią opieką serwisu stanowi klucz do sukcesu. PGS utrzymuje własny serwis, który przejmuje opiekę nad sprzętem po okresie, na który opiewa gwarancja producentów. – *Zgromadziliśmy zespół ludzi o najwyższych kompetencjach. Są oni skrupulatnie rozliczani ze wszelkich działań. Podczas comiesięcznych spotkań analizujemy pracę serwisu i stan techniczny poszczególnych maszyn znajdujących się pod jego opieką. Interesuje nas przede wszystkim, czy nie zostały przekroczone terminy przeglądów zapisane w dokumentacji techniczno-ruchowej oraz czy prace serwisowe i ewentualne naprawy zostały przeprowadzone należycie* – ujawnia dyrektor Zawadziński. Dodaje, że ponieważ maszyny wykorzystywane przez PGS pracują w dość trudnych warunkach, wewnętrzne zalecenia firmy przewidują ich serwisowanie nie co 500, lecz co 250 godzin. W odczuwalny sposób przedłuża to żywotność wielu podzespołów, przede wszystkim silników. Skrócenie okresu między przeglądami okazuje się ze wszechmiar opłacalne. Częstsze wydatki na materiały eksploatacyjne kompensowane są z nawiązką. Serwisując częściej zapobiega się ryzyku wystąpienia poważniejszej awarii i przestoju maszyny zakłócających cały proces technologiczny kopalni. Nie wolno także zapominać, że przebieg między kolejnymi przeglądami ustalany jest zawsze dla uśrednionych warunków pracy. – *Gdy maszyna eksploatowana jest w trudnych warunkach, takich jakie panują w kopalni Góra Maćkowa, opłacalne jest skrócenie czasu między przeglądami i częstsze podejmowanie kompleksowych czynności*

serwisowych – przekonuje Wojciech Zawadziński.

Dyrektor ds. górniczych firmy PGS zwraca również uwagę na solidność konstrukcji starszych maszyn. Dzisiaj, w dobie wyśrubowanej do granic możliwości konkurencji, producenci niemal na każdym kroku muszą szukać oszczędności. Niestety, często odbija się to na żywotności podstawowych podzespołów.

Ładowarka Hyundai HL 25 w okresie od kwietnia do listopada eksploatowana jest niezwykle intensywnie. Często nawet na trzy zmiany, praktycznie bez gaszenia silnika. Mimo to pracuje praktycznie bezawaryjnie. Drobne usterki usuwane są na bieżąco bez powodowania długich przestojów. W większym stopniu powodem odnotowanych przez serwis postojów była konieczność wymiany materiałów zużywalnych.

Wojciech Zawadziński nie wyklucza zakupu nowych maszyn Hyundai. – *Obserwuję maszyny najnowszej generacji koreańskiego producenta pracujące w kopalniach surowców skalnych. W ciężkich warunkach, pod ścianą i przy załadunku. Z łyzką skalną i zwykłą. Nie odbiegają parametrami i jakością od innych maszyn renomowanych producentów. Nowe ładowarki i koparki Hyundai są dla nas z pewnością interesujące pod względem osiągnięć i ekonomiki eksploatacji. Z całą pewnością przyznając się do wymiany części naszego parku maszynowego weźmiemy pod uwagę ich zakup* – tłumaczy dyrektor Zawadziński.

Co stanie się wówczas z wiekowym, zasłużonym dla firmy Hyundaiem? Wojciech Zawadziński zapewnia, że nawet w przypadku zakupu nowej maszyny, Hyundai HL 25 zostanie w firmie. Ładowarka wykorzystywana będzie do robót pomocniczych, porządkowych, ale w razie potrzeby



Na zdjęciu od lewej: operator Mariusz Kulaga, Wojciech Zawadziński (dyrektor ds. górniczych PGS), Marcin Mager (product manager Amago)



Maszyna przepracowała na jednym silniku 23 tysiące godzin. Mimo to jednostka napędowa znajduje się w doskonałym stanie. W komorze silnika nie widać żadnych wycieków



Wnętrze kabiny odbiega zdecydowanie od dzisiejszych standardów, ale operatorzy i tak nie narzekają. Najważniejsze, że Hyundai HL 25 ich nie zawodzi

pełnić może również rolę maszyny zastępczej. Właścicielowi nie warto się jej pozbywać z dwóch powodów. Po pierwsze trudno znaleźć nabywcę na tak długo eksploatowaną maszynę. Drugim czynnikiem są niskie koszty utrzymania i bieżącej eksploatacji.

W PGS monitoruje się wszyst-

kie maszyny. Dane z rocznego okresu eksploatacji służą między innymi do analizy awaryjności. Po przeprowadzeniu analizy wynika, że przyczyny awarii nowych maszyn w znakomitej większości przypadków dotyczą układów elektronicznych. Czujników, elektrozaworów, paneli stereo-

wania. Najistotniejszym czynnikiem destrukcyjnym jest wilgoć połączona z zapyleniem. Tego w warunkach kopalnianych nie uda się uniknąć. W starym Hyundaiu praktycznie nie ma elektroniki. I to jest w trudnych warunkach jego wielką zaletą. Przydarzały się łatwe do usunięcia awarie układu hydraulicznego i uszkodzenia mechaniczne. W ciągu szesnastu lat wydawania Pośrednika Budowlanego maszyny wszystkich producentów przeszły wiele przeobrażeń. Głównie wewnętrznych. Choć akurat w przypadku Hyundaiu zauważalne są też kolosalne zmiany wizualne. Nowa generacja 9 imponuje estetyką. Hyundai wszedł nią do elity światowych producentów i zamierza zagościć tu na trwałe. – *Hyundai zamierza powalczyć o klientów z branży surowców skalnych. Organizowane będą pokazy nie tylko na targach, ale także testy w rzeczywistych warunkach pracy* – mówi Marcin Mager. Zapytany o powód zaprezentowania nam nie nowej, ale leciwej ładowarki odpowiada bez wahania: – *To jedna z najstarszych maszyn Hyundai eksploatowanych przez polskich użytkowników. Dodajmy, eksploatowana w trudnych warunkach. Dla nas szczególnie priorytet stanowi umocnienie pozycji w branży kopalnianej, dlatego cenimy sobie rekomendację użytkownika eksploatującego maszynę bez najmniejszej przerwy z powodzeniem przez tak wiele lat. Stąd pomysł na zaproszenie do kopalni Góra Maćkowa.*

O tym, jak spektakularny postęp technologiczny przeszły maszyny Hyundai, czytelnicy będą mogli przekonać się w kolejnym wydaniu „Pośrednika Budowlanego”. Opiszemy w nim pracę najnowszych maszyn użytkowanych przez jednego z klientów spółki Amago.



www.amago.pl

WCZEŚNIEJ CZY PÓŹNIEJ
POSTAWISZ NA

JAKOŚĆ!



AMAGO



HYUNDAI
HEAVY INDUSTRIES EUROPE



www.amago.pl

MISTA potrafi!

Stara prawda mówi, że kto się nie rozwija, ten w efekcie zostaje z tyłu. Podążając za tą maksymą polski specjalista w zakresie równiarek drogowych firma MISTA ze Stalowej Woli przygotowała dla użytkowników nowość, pierwszą równiarkę o pełnym napędzie hydrostatycznym RD130FHD

MISTA to autentyczni specjaliści w dziedzinie równiarek, polski producent z własnym działem konstrukcyjnym i rozwojem, zapewniający jednocześnie bezpośrednią obsługę posprzedażową użytkownikom. Bliskie relacje z nimi dają możliwość zapoznania się z ich uwagami, wskazówkami i sugestiami co sprawia, że wszystkie produkowane modele równiarek MISTY mogą być stale rozwijane. RD130FHD to także efekt przemysłu inżynierów Działu Rozwoju na temat jak wprowadzić na rynek najbardziej innowacyjny wyrób. Maszyna posiada pełny napęd hydrostatyczny, tzn. koła zarówno przedniej osi, jak i tylne napędzane są w ten właśnie sposób, przy czym napędy przedni i tylny mogą pracować wspólnie (6x6) lub niezależnie od siebie (6x4).

Zastąpienie tradycyjnego napędu hydrokinetycznego napędem hydrostatycznym umożliwiło przeniesienie napędu z silnika na koła z jednoczesną eliminacją skrzyni biegów i wałów napędowych. Znacząco podniosło sprawność maszyny optymalizując jej zapotrzebowanie na moc. Oczywiście

wpływa to równocześnie na zmniejszenie zużycia paliwa (testy wykazują spadek o około 15%).

Pozostałe korzyści takiego rozwiązania to m.in.:

- wykorzystanie większego zakresu pracy silnika spalinowego, stabilna praca w całym tym zakresie, w tym przy niskich prędko-

ściach, wpływa to równocześnie na zmniejszenie zużycia paliwa (testy wykazują spadek o około 15%).

- płynna zmiana prędkości jazdy z przystosowaniem do jazdy z prędkością „pełzania”,
- pełna kontrola trakcji,
- siła uciągu zwiększona o około 30% w stosunku do tradycyjnej RD130,
- zmniejszenie degradacji



RD130FHD jest zdecydowanie lepiej dostosowana do wykonywania dokładnych robót ziemnych, odśnieżania oraz prac z osprzętem wymagającym bardzo niskich prędkości jazdy

ściach, łatwiejsza ochrona przed przeciążeniem poprzez pełną kontrolę silnika spalinowego,

- możliwość pracy z wysokim momentem obrotowym silnika przy niskich prędkościach jazdy,
- hydrostatyczny układ ha-

środowiska poprzez obniżone zużycie paliwa i poziom emitowanego hałasu dzięki wyeliminowaniu generujących go podzespołów, jakimi są skrzynia przekładniowa, wały napędowe czy tradycyjny most napędowy.

RD130FHD to maszyna zdecydowanie lepiej dostosowana do wykonywania dokładnych robót ziemnych, odśnieżania oraz prac z wykorzystaniem osprzętu wymagającego bardzo niskich prędkości jazdy (pełzania). Maszyna oferowana jest z całą gamą dodatkowego osprzętu. Użytkownicy mogą wybrać m.in. dwa rodzaje lemieszki przednich: prosty nieobrotowy i prosty skrętny (nowoczesne narzędzie, które znacząco zwiększa szybkość wykonywanych zadań przy użyciu przedniego osprzętu oraz zwiększa zakres prac do których wykorzystywana może być równiarka), zrywak tylny, montowany za przednią osią spulchniacz, progresywny układ centralnego smarowania, oparte na technologii GPS, optycznej, laserowej i ultradźwiękowej systemy automatycznej kontroli niwelacji 2D i 3D. Co ważne dla potencjalnych nabywców, ta nowoczesna maszyna dostępna jest na bardzo atrakcyjnych cenach.

Wprowadzenie nowego wyrobu poszerza dotychczasową ofertę MISTY. Firma równolegle rozwija i prowadzi produkcję oferowanych od lat modeli RD165C, RD165H, RD200C i RD200H. Równiarki serii RD165 uzyskały ostatnio status produktu nominowanego do Godła „Teraz Polska”



www.mista.eu



RODZAJ ZAKŁADU 1901



RÓWNIARKI DROGOWE MISTY TO:

MASZYNY O MASIE OD 11,5-18,3 T, SILNIKI CUMMINS SERII QSB O MOCY 130-190KM, AUTOMATYCZNE SKRZYNI PRZEKŁADNIOWE PROD. ZF PASSAU, NAPĘDY HYDROSTATYCZNE POCLAIN HYDRAULICS, INTELIGENTNY UKŁAD HYDRAULIKI ROBOCZEJ TYPU LOAD SENSING, NAPĘD 6X6 I 6X4, OPCJONALNIE SYSTEMY KONTROLI NIWELACJI (ULTRADŹWIĘK, LASER, GPS, TACHIMETR); BOGATA GAMA OSPRZĘTÓW ROBOCZYCH Z LEMIESZEM PRZEDNIEM SKRĘTNYM

PRODUCENT RÓWNIAREK DROGOWYCH

WŁASNY DZIAŁ KONSTRUKCYJNY I ROZWOJU DAJE NAM MOŻLIWOŚĆ INDYWIDUALNEGO PODEJŚCIA DO POTRZEB UŻYTKOWNIKA W ZAKRESIE OSTATECZNEJ KOMPLETACJI MASZYN I JEJ WYPOSAŻENIA

OFERUJEMY PONADTO:

- NIWELATORY CIĄGNIONE - AUTOMATYCZNE SYSTEMY RÓWNIANIA PODŁOŻA,
- SPYCHARKI GĄSIENICOWE Z NAPĘDEM HYDROSTATYCZNYM,
- ŁADOWARKI KOŁOWE PO ODBUDOWIE Z GWARANCJĄ,
- CZĘŚCI ZAMIENNE DO RÓWNIAREK DROGOWYCH,
- CZĘŚCI ZAMIENNE DO MASZYN PRODUKCJI HSW
- REMONTY RÓWNIAREK DROGOWYCH I ŁADOWAREK KOŁOWYCH PROD. HSW

MISTA SP. Z O.O., 37-450 STALOWA WOLA, UL. W. GRABSKIEGO 36

www.mista.eu; email: mista@mista.eu; mista@pro.onet.pl; tel. +48 15 844 03 52; fax +48 15 813 49 30;

Ogromny sukces Case CE na targach Bauma

Na tegorocznej Baumie Case CE zaprezentowało cały szereg nowych i gruntownie zmodernizowanych modeli potwierdzając swą wiodącą pozycję w „zielonej” technologii silników, sterowaniu hydraulicznym oraz telematycznych systemach monitoringu pracy maszyn

Mario Gasparri, prezes CNH Construction Equipment poproszony o podsumowanie targów Bauma nie ukrywał swego zadowolenia: – *Jestem usatysfakcjonowany przebiegiem imprezy i z tego miejsca chciałbym bardzo podziękować wszystkim naszym klientom i przedstawicielom handlowym z wielu krajów za to, że przyczynili się do naszego sukcesu. Cieszę się szczególnie, że w Monachium pokazaliśmy*

ne w walce z nowotworem. W rozbudowanym stoisku Case CE każdy mógł znaleźć coś dla siebie. Pierwszy pokaz nowej gamy spycharek serii M, pierwsze midikoparki z silnikami Tier 4 Final, ulepszona hydraulika koparek kołowych oraz prezentowana po raz pierwszy na targach europejskich średniej wielkości ładowarka kołowa 621F – to wszystko znajduje się w szerokiej ofercie Case CE.

klientów miało okazję zobaczyć po raz pierwszy najnowsze koparki kołowe, modele WX148-8 i WX168-8. Maszyny te wyposażono w układ hydrauliczny z trze-

mon-rail drugiej generacji Tier 4 Interim cechuje się niskim zużyciem paliwa oraz wysoką wydajnością. Firma Case jako jedna z pierwszych wyszła poza ramy norm emisji Tier 4 Interim wprowadzając do swoich koparek średniej wielkości silniki Tier 4 Final. Najlepsze modele wracają teraz jako CX75C SR o krótkim promieniu obrotu oraz konwencjonalny CX80 MSR. Wypo-



Różowa koparko-ładowarka wyprodukowana w amerykańskich zakładach Burlington jest świadectwem zaangażowania koncernu Case CE we wspieranie walki z rakiem piersi

nasze zaangażowanie na rzecz lokalnych społeczności. Dzieje się tak we wszystkich miejscach, gdzie produkujemy nasze maszyny. Udowodniliśmy, że nasi pracownicy stanowią integralną część wielkiej rodziny Case. Nasza różowa koparko-ładowarka wyprodukowana w amerykańskich zakładach Burlington pokazała zaangażowanie koncernu Case CE we wspieranie walki z rakiem piersi. Udział w akcji pozwolił zgromadzić pokaźne fundusze niezbęd-

Światowa premiera spycharki M1650 wskazała kierunek, w którym chce podążać Case w konstruowaniu maszyn tej kategorii. Model M1650 wyposażony w silnik Diesla o niskim zużyciu paliwa zgodny z wymogami Tier 4 Interim. Jest to jeden z trzech nowych modeli cechujący się najlepszą w swojej klasie siłą uciągu, wyposażeniem w zaawansowane i zautomatyzowane systemy sterujące oraz niską emisją spalin i hałasu. Dzięki targom Bauma wielu



Robert Wrona (z lewej) przez cały czas trwania Baumi służył pomocą licznej grupie gości z Polski. Z jego rad skorzystali między innymi przedstawiciele firmy Chomik z Karniowic

ma pompami, który poprawia parametry pracy i opanowanie maszyny przez operatora. Inteligentny układ obrotowy Case (CIS – Case Intelligent Swing) pozwala operatorowi na dostosowanie prędkości obrotowej nadwozia. Wyspecjalizowany tryb poziomowania Case (CLM – Case Levelling Mode) maksymalizuje prędkość, ułatwia obsługę i zapewnia precyzję podczas robót niwelacyjnych. Chociaż średnie ładowarki kołowe Case F Series mają dobrze ugruntowaną pozycję stanowiąc wzór w swoim segmencie, to dopiero targi Bauma umożliwiły wielu klientom zapoznanie się z modelem 621F. Ta 12,2-tonowa ładowarka z silnikiem com-

sażono je w silnik z układem recyrkulacji schłodzonych spalin oraz katalizator utleniający silnika wysokoprężnego (DOC). Maszyny te dysponują o dziewięć procent wyższą mocą hydrauliczną i o trzy procent większą siłą kopania. Zapewnia to maksymalną wydajność maszyn we wszystkich zastosowaniach. Największe targi maszyn i sprzętu budowlanego na świecie koncern Case CE zakończył z „przytupem”. Niemiecki zespół Power Percussion wykorzystujący jako instrumenty becзки na ropę, gąsienice i inne elementy maszyn budowlanych porwał tłum podczas swoich efektownych występów na żywo.



www.intrac.pl

1^{,99}%
NA 36
MIESIĘCY
NA MASZyny KOMPAKTOWE

2^{,99}%
NA 48
MIESIĘCY
NA MASZyny CIĘŻKIE



PROMOCJA NA KTÓRĄ CZEKAŁEŚ!

Warunki: Leasing operacyjny, 20% wkładu własnego, 48 bądź 36 rat miesięcznych, 1% wykupu. Promocja ważna do 30 czerwca 2013 roku. Powyższe warunki nie stanowią oferty w rozumieniu Kodeksu Cywilnego.

CNH CAPITAL

INTRAC

CASE
CONSTRUCTION

Wolica, Łódź, Gdańsk, Olkusz, Olsztyn, Poznań, Rzeszów, Wrocław

WWW.INTRAC.PL TEL. (22) 641 02 03

Wcześniej HSW, teraz DRESSTA Stalowa Wola

Maszyny budowlane produkowane od ponad 40 lat w Stalowej Woli prezentowane są w Kielcach nieprzerwanie od roku 1993, kiedy to zorganizowano pierwsze imprezy targowe w tym mieście

Tym razem w Kielcach nie zobaczymy na maszynach oznakowania HSW. W lutym ubiegłego roku Skarb Państwa odsprzedał bowiem zakład chińskiemu koncernowi Guangxi LiuGong Machinery. Od tej pory maszyny budowlane przeznaczone na rynek polski oferowane były bezpośrednio przez nowego właściciela, lecz od 15 października ubiegłego roku całą dystrybucję zintegrowano z systemem sprzedaży firmy Dressta, której właścicielem jest obecnie LiuGong Machinery (Poland). Funkcjonująca od roku 1995 Dressta dotychczas posiadała wyłączność na sprzedaż maszyn budowlanych produkowanych w Stalowej Woli na rynki zagraniczne. Maszyny te trafiały na rynki całego świata początkowo z logo Dresser (amerykańskiego współwłaściciela spółki), a następnie – Dressta. Nazwa spółki wywodzi się z połączenia początkowych sylab nazw DRESSer i STAlowa Wola. Obecnie na stalowowolskich maszynach widnieje logo Dressta-Stalowa Wola, które bezpośrednio nawiązuje do historii i miejsca produkcji. Zgodnie z tradycją, na tegorocznych targach MASZBUD i AUTOSTRADA zobaczymy kilka maszyn z bogatej oferty produkcyjnej zakładu w Stalowej Woli. Przypomnijmy, że oferta ta obejmuje osiem podstawowych modeli spycharek gąsienicowych o mocy silnika od 58 do 384 kW, cztery modele ładowarek kołowych o mocy silnika od 166 kW do 319 kW), trzy modele układarek rur o udźwigu od 33 do 100 ton, jeden model koparko-ładowarki (70 kW) oraz kompaktory na bazie ładowarek i spycharek. Na swoim



Spycharka TD-14R Extra została oficjalnie po raz pierwszy zaprezentowana w Polsce targach w Kielcach. Wcześniej można było ją oglądać na monachijskiej Baumie

stoisku Dressta zaprezentuje ładowarkę kołową 530H, trzy spycharki gąsienicowe – TD-9R, TD-14R i TD-25M, układarkę rur SB-30M oraz koparko-ładowarkę 9.50M. Nowością w tym gronie jest spycharka TD-14R Extra prezentowana oficjalnie po raz pierwszy w Polsce. Wcześniej, bo w kwietniu tego roku, maszynę tę można było oglądać na stoisku Dressty podczas targów BAUMA w Monachium. TD-14R Extra jest spycharką średniej wielkości o mocy silnika 119 kW i masie eksploatacyjnej (w wersji standard) – 16,5 tony. Napędza ją silnik Cummins QSB6.7 spełniający normy emisji spalin EU Stage IIIB i EPA Tier 4 Interim! Jest to nowoczesny silnik z turbodoładowaniem, elektronicznie sterowanym systemem paliwowym „common rail”, wyposażony w układ podgrzewania powietrza dolotowego, co ułatwia rozruch w niskich temperaturach. Maszyna produkowana będzie w wersjach: standard, o wydłużonej ramie trakcyjnej (LT) i o niskim nacisku na grunt (LGP). Produkcja modelu TD-14 rozpoczęła się całkiem niedawno, bo w roku 2009, a prezentowany model jest kolejną modyfikacją. Konstruktorzy opra-

cowując ten model założyli, że musi on posiadać parametry dorównujące konkurencyjnym maszynom tej klasy. Spycharkę wyposażono w skrzynię biegów przełączalną pod obciążeniem typu „power shift” i sterowaną elektro-hydraulicznie. Posiada ona system programowania prędkości jazdy i automatycznej redukcji biegu. Może być wyposażona w lemiesz uniwersalny (typu 6-way), który ułatwia kształtowanie terenu, w lemiesz prosty lub półwklęsły. W Kielcach zobaczymy spycharkę w wersji LGP z lemieszem sześciopolożeniowym i zamontowanym satelitarnym systemem do niwelacji jednego ze światowych liderów w tej branży.

Drugą prezentowaną spycharką jest TD-25M Extra (moc silnika – 246 kW, masa eksploatacyjna – 41,5 tony w wersji standard), której liczne wersje możemy zobaczyć na hałdach węglowych w elektrowniach i elektrociepłowniach, albo w kopalniach odkrywkowych. Jest to jedna z najczęściej kupowanych spycharek po modelu TD-15M.

Ładowarka kołowa 530H ma zastąpić znaną na polskim rynku maszynę 534E będącą

zmodernizowaną wersją popularnej Ł-34. Model 530H jest znacznie nowocześniejszy i posiada współczesną stylistykę nadwozia, układ roboczy typu Z, mokre hamulce, skrzynię biegów i mosty napędowe renomowanej niemieckiej firmy ZF.

Koparko-ładowarka 9.50M (moc silnika 70 kW, masa eksploatacyjna 8,9 tony) jest najbardziej uniwersalną maszyną spośród produkowanych w Stalowej Woli. Oprócz różnych łyżek, montowanych zarówno po stronie ładowarkowej, jak i koparkowej jest nośnikiem osprzętu takiego, jak: młot hydrauliczny, wiertnica, lemiesz do śniegu, workownica, zamiatarka czy odśnieżarka wirnikowa. Jej produkcję uruchomiono w roku 2002, po zakupie licencji od włoskiej firmy Fiori. Maszyna po ponad dziesięciu latach produkcji została dopracowana pod każdym względem, co gwarantuje nieskomplikowaną eksploatację. Jej główne komponenty składowe pochodzą od takich producentów, jak FPT (Iveco) – silnik, Carraro – automatyczna skrzynia biegów i mosty, Rexroth, Danfoss – hydraulika. Nie ustępuje konkurencji w zastosowanych rozwiązaniach konstrukcyjnych i parametrach pracy i posiada ważny dla kupującego argument – atrakcyjną cenę. Ciekawostką jest to, że jej największym użytkownikiem jest polska armia.

Maszyny ze Stalowej Woli cechuje stosunkowo prosta i niezawodna konstrukcja. Ich parametry pracy nie ustępują bardziej rozpoznawanym markom. Biorąc pod uwagę powyższe oraz konkurencyjne ceny samych maszyn, części zamiennych i usług serwisowych, użytkownik osiąga korzyści nie tylko przy ich zakupie, ale także w czasie całego okresu eksploatacji.



www.dressta.com.pl

Wacker Neuson BH 55rw – młot na torowiska

Roboty na torowiskach mają swą specyfikę. Podbijanie torów trzeba wykonywać bardzo delikatnie, tak, aby nie uszkodzić tłucznia

Inżynierowie Wacker Neuson postawili sobie zadanie skonstruowania młota benzynowego przeznaczonego do robót torowych. Podbijanie torów trzeba wykonywać bardzo delikatnie, tak, aby nie uszkodzić tłucznia. Odpowiednia częstotliwość uderu jest jednak niezbędna, aby właściwie zagęścić tłuczeń i go nie uszkodzić. Parametry robocze w postaci 1.350 uderzeń na minutę i 55 dżuli energii pojedynczego uderu sprawiają, że młot BH 55rw zyskał sobie uznanie firm pracujących na torowiskach. Oznaczenie „rw” pochodzi od angielskiego „railway”, w nazwie zawarto ponadto parametry w postaci 1.350 uderzeń na minutę przy 55 J energii pojedynczego uderu. – Jest



Młot BH 55rw błyskawicznie zyskał sobie uznanie firm prowadzących prace na torowiskach

to idealne połączenie częstotliwości i energii uderu, dostosowanych do wymogów robót torowych. Wspólnie z fachowcami od robót torowych dokładnie dobraliśmy parametry BH 55rw, tak, aby pracowało się z tym młotem idealnie. Młot

perfekcyjnie zagęszcza tłuczeń pod torami, nie uszkadzając go – podkreśla Dennis Vietze odpowiedzialny w Wacker Neuson za segment urządzeń wyburzeniowych.

Aby otrzymać takie połączenie, należało dokładnie dopasować

do siebie wszystkie podzespoły BH 55rw. Energia uderu 55 dżuli nie uszkadza materiału, równoważy ją bardzo wysoka częstotliwość uderu wynosząca 1.350 uderzeń na minutę. Sprawdzony system tłumienia drgań obudowy opracowany przez konstruktorów Wacker Neuson zapewnia niski poziom vibracji przekazywanych na ramiona, a tym samym komfortową pracę dla operatora, do tego dochodzi optymalna masa 24 kg, to sprawia, że praca z młotem BH 55rw jest lekka i przyjemna.

Oszczędny silnik benzynowy WM 80 emituje mało zanieczyszczeń, jest niezawodny i tani w eksploatacji. Warto podkreślić, że ta jednostka napędowa została zaprojektowana przez Wacker Neuson specjalnie do młota BH 55rw. Wszystko to sprawia, że narzędzie to nadaje się idealnie do robót na torowiskach.



www.wackerneuson.pl

**WACKER NEUSON
ROCKS**
JUBILEUSZ 20-LECIA

www.wackerneuson.pl

Mecalac MCR. Drugiego takiego nie znajdziecie...

Od samego początku istotą funkcjonowania firmy Mecalac było szczegółowe śledzenie potrzeb firm wykonawczych. Połączenie średniej wielkości koparki gąsienicowej i kompaktowej ładowarki burtowej w jednej maszynie – serii MCR – stanowi odzwierciedlenie tych dążeń

Seria MCR obejmuje trzy modele maszyn – 6 MCR (6,3 t), 8 MCR (7,2 t) i 10 MCR (9,4 t), których wyjątkowych osobowości nikt nie zignoruje. Każda z tych maszyn oparta jest na tej samej myśli technicznej, a różnią je osiągi. Pierwsza reakcja przy kontakcie z modelem MCR to myśl, że ta maszyna jest po prostu ładna i prezentuje się profesjonalnie. Takie było jedno z założeń przy projektowaniu serii MCR. Jak przystało na Mecalaca maszyny MCR oferują znacznie więcej niż tylko estetyczny wygląd. Po zajęciu miejsca w przestronnej kabinie, dochodzi się do wniosku, że maszyna musi być prostą w operowaniu, a to za sprawą braku szeregu przycisków, przełączników w układzie pulpitu sterowniczego. Takie było właśnie kolejne założenie inżynierów z francuskiego Anancy. Choć MCR to najprostsze koparki marki Mecalac, to potrafią tak wiele. No właśnie, przyjrzyjmy się co potrafią, że są tak chwalone?

Dzięki wszechstronności, doskonałym parametrom roboczym i zminimalizowanym wymaganiom przestrzeni roboczej, koparki MCR mogą pracować w różnorodnych warunkach. MCR możemy spotkać między innymi przy układaniu kabli i rur w wykopach, robotach ogólnobudowlanych i instalacyjnych, kształtowaniu zielonej architektury parków i osiedli mieszkaniowych, układaniu kostki brukowej przy domach jednorodzinnych itp.

Do zalet maszyny MCR zaliczyć trzeba prędkość z jaką porusza się ta koparka na swoich gąsienicach po terenie budowy. Tym parametrem

też zaskakuje, bo osiąga prędkość 10 km/h, co pozwala na jeszcze szybszą pracę i ograniczenie czasu przemieszczania się – nawet na gąsienicach! Ciekawostką jest sposób sterowania jazdą, która realizowana jest poprzez manipulator, a nie tylko dźwigni. Takie rozwiązanie po-

na siłą spychania, bez strat w układzie roboczym.

MCR to typ indywidualisty, którego wszechstronność budzi satysfakcję jego posiadaczy. Jan Szczurek właściciel firmy ogólnobudowlanej z Pyskowic, który jako pierwszy w Polsce miał sposobność wypróbowania mode-

wykonuje pracę. To genialne, że w ciasnych przestrzeniach wokół domów jednorodzinnych, gdzie musimy przygotować teren pod ułożenie kostki brukowej, ta maszyna jest w stanie zrobić wszystko sama. Spisuje się doskonale zarówno jako koparka, ładowarka ale podczas pracy z widłami wprost fascynuje. Teraz nie wyobrażam sobie funkcjonowania mojej firmy bez 8 MCR. Moje dążenie do specjalizacji w zakresie maszyn budowlanych, mocno ukierunkowuje mnie na współpracę z firmą Meca-



Maszyny Mecalac MCR tworzą „nową jakość”, zarówno jeżeli chodzi o efektywność wykonywania pracy, jak i sposób myślenia o konstrukcji kompaktowej koparki gąsienicowej...

zwala operatorowi na równoczesne wykonywanie kilku czynności, zwiększa szybkość i komfort operatora.

W maszynach serii MCR zastosowano sprawdzony, wręcz kultowy typ wysięgnika „Mecalac”, który jest dodatkowo łamany w swojej środkowej części. Zalety tego rozwiązania zostały już nie raz dowiedzione. MCR pracując z tyżką ładowarkową typu „Skid” przy pomocy zintegrowanych z nią rolek prowadzących, przenosi wszystkie siły naporu bezpośrednio na podwozie maszyny, a nie na układ samego wysięgnika. W ten sposób uzyskana zostaje maksymal-

na siła spychania, bez strat w układzie roboczym. MCR to typ indywidualisty, którego wszechstronność budzi satysfakcję jego posiadaczy. Jan Szczurek właściciel firmy ogólnobudowlanej z Pyskowic, który jako pierwszy w Polsce miał sposobność wypróbowania mode-

lac, jako dostawcą profesjonalnego i przede wszystkim wielofunkcyjnego sprzętu, dzięki któremu firma może uzyskiwać większe przychody – mówi Jan Szczurek.

Choć każdy plac budowy ma swoją specyfikę, to maszyny Mecalac 6 MCR, 8 MCR oraz 10 MCR oferują wiele rozwiązań w pełni adaptując się do warunków i podnoszą produktywność. Każda z nich tworzy „nową jakość” w sposobie pracy i sposobie myślenia o kompaktowej koparce gąsienicowej. To nie truizm! Drugiej takiej maszyny jak MCR z pewnością nie znajdziecie!



www.mecalac.pl

MECALAC POLSKA



Mecalac



TERAZ BLIŻEJ CIEBIE - BY MÓC WIĘCEJ

**Zapraszamy na targi „Autostrada Polska” w Kielcach
21 - 24. 05. 2013, stoisko ZC 1**

**Należymy do Grupy
Mecalac S.A. France**

Mecalac Polska Sp. z o.o.

ul. Jaworowa 1, 43-170 Łaziska Górne

tel. +48 (32) 221 32 19

fax. +48 (32) 221 32 40

e-mail: biuro@mecalac.com

www.mecalac.pl

INTRAC Polska poszerza swoją ofertę osprzętu!

Młoty marki INTRAC to nowość na polskim rynku. Narzędzia przeznaczone do maszyn CASE powstały we współpracy firmy INTRAC, uniwersytetu Lecce oraz dwóch renomowanych producentów młotów hydraulicznych: TECNA oraz Hammer S.r.l.

INTRAC Polska Sp. z o.o. jest dystrybutorem maszyn budowlanych CASE, Manitou oraz maszyn leśnych John Deere. Oprócz sprzedaży maszyn firma INTRAC zapewnia swoim klientom kompleksową obsługę posprzedażną, profesjonalny serwis maszyn, osprzęt roboczy oraz oryginalne części zamienne. INTRAC Polska, jako firma handlowo-usługowa na pierwszym miejscu stawia satysfakcję klientów, dlatego wychodząc naprzeciw ich oczekiwaniom poszerza dotychczasową ofertę młotów hydraulicznych o narzędzia firmowane własną marką.

Młoty hydrauliczne oferowane przez INTRAC Polska mają wyciszoną oraz wygłuszoną polimerowymi poduszkami obudowę. Dzięki temu spełniają normy z zakresu ergonomii i bezpieczeństwa pracy.

W ofercie INTRAC Polska znaleźć można szeroką paletę młotów hydraulicznych o wadze w przedziale od 75 do aż 8.000 kg. O właściwym doborze młota decyduje jego przeznaczenie oraz parametry techniczne maszyny nośnej. Dlatego też pracownicy INTRAC Polska służą wszelką pomocą przy doborze odpowiedniego zestawu do wykonania określonej pracy.

Młoty produkowane są ze specjalnego stopu zoptymalizowanego pod względem trudnych warunków pracy, w jakich użytkowane są tego typu narzędzia. Kompleksowa obróbka cieplna oraz ścisła kontrola jakości na wszystkich etapach produkcji stanowią gwarancję maksymalnej trwałości młotów. Na szczególną uwagę zasługują modele

T250 (275 kg), T300 (320 kg) oraz T400 (390 kg), które są przeznaczone do pracy na koparko-ladowarkach. Młoty te wyróżniają się prostą, zwartą i bezobsługową konstrukcją.

kającego z konieczności ciągłego manipulowania włącznikiem pracy młota. Głównych zaletami najnowszych młotów dostępnych w sieci INTRAC Polska



Sygnowane własną marką młoty hydrauliczne przeznaczone do koparko-ladowarek stanowią absolutną nowość w ofercie firmy INTRAC. Użytkownicy maszyn mogą liczyć na fachową pomoc firmy we właściwym doborze młota

Dodatkowym atutem przemawiającym za młotami INTRAC są ich niskie koszty eksploatacyjne. Cena zestawu uszczelnień wynosi jedynie 150 zł. Kolejnym innowacyjnym rozwiązaniem konstrukcyjnym zastosowanym w nowych młotach marki INTRAC jest funkcja STOP/START. Dzięki niej młot pracuje tylko wtedy, gdy grot posiada kontakt fizyczny z rozkruszonym elementem. Zastosowanie takiego rozwiązania ogranicza występowanie dwóch negatywnych czynników:

- szybszego zużycia i uszkodzenia elementów konstrukcyjnych wynikających z pracy bez obciążenia,
- zmęczenia operatora wyni-

jest możliwość pracy w każdej pozycji, pod każdym kątem, oraz możliwość wykorzystania pod wodą bez dodatkowej instalacji pneumatycznej (do takich warunków przystosowane są młoty o wadze do 2.000 kg). Dzięki specjalnej konstrukcji młota, a także zastosowaniu odpornych na wysokie temperatury smarów z dodatkami, które w pewnym stopniu uzupełniają powstające ubytki materiału w tulei i grocie, jedno smarowanie wystarcza na całodzienną ciągłą pracę młota.

Użytkownikom, którzy posiadają inne maszyny budowlane niż CASE, doradcy techniczni INTAC Polska są w sta-

nie dobrać młoty INTRAC. Niezależnie od marki i typu posiadanej maszyny.

Młoty dostarczane są w standardzie z płytą adaptacyjną, przewodami hydraulicznymi do zasilania, zestawem do napełniania gazem i grottem. W cenie młota zawarte jest także przeszkolenie operatora, usługa podłączenia urządzenia do maszyny oraz regulacja przepływów i ciśnienia układu hydraulicznego.

W maju i czerwcu firma

INTRAC Polska oferuje wszystkim zainteresowanym specjalną promocję cenową na młoty do koparko-ladowarek.

Wraz z poszerzeniem oferty o młoty hydrauliczne INTRAC Polska uruchomił serwis tychże urządzeń. Firma prowadzi serwis gwarancyjny marki Tecna, Hammer, oraz serwis pogwarancyjny sprzętu pozostałych marek. Serwis specjalizuje się w naprawach głównych przywracających urządzeniu sprawność nowego młota. W drugim półroczu tego roku INTRAC planuje uruchomić sprzedaż części zamiennych do młotów hydraulicznych wszystkich marek.



www.intrac.pl



**MASZYNY DOSTOSOWANE
DO POTRZEB KLIENTÓW**

CASE
CONSTRUCTION

Intelligent Machine Control – Komatsu wita w przyszłości

Komatsu daje operatorom swych maszyn narzędzie automatyzujące roboty niwelacyjne. Obsługa systemu odbywa się intuicyjnie, można ją zatem łatwo opanować

Na tegorocznych targach Bauma Komatsu zaprezentowało rewolucyjny system sterowania pracą maszyn Intelligent Machine Control (IMC) opracowany wraz ze specjalistami z firmy Topcon. Z jego walorami można było zapoznać się na dwóch maszynach – nowej spycharce D61EXi/PXi-23 i prototypie koparki hydraulicznej PC210LCi-10. Komatsu zapewnia, że nowy system już wkrótce trafi na rynek ułatwiając w ten

nowego systemu polega na tym, że maszyna „wie”, co i w którym miejscu ma wykonać. Operator może zatem w pełni koncentrować się na prowadzeniu maszyny z odpowiednią prędkością, całą resztę system wykonuje automatycznie. Należy również podkreślić, że system IMC może być stosowany także w koparkach. Jest to pierwsze tego typu rozwiązanie na świecie – tłumaczy Andrzej Tokarczyk, dyrektor handlowy w firmie Komatsu Poland.

brycznie wyposażane są w instalację Topcon-Plug&Play pozwalającą na błyskawiczny montaż sterującego lemieszem systemu 2D lub 3D. Wystarczy dokupić odbiornik sa-

danego poziomu wyprofilowania skarpy. Wówczas następuje natychmiastowa reakcja układu hydraulicznego polegająca na tym, że koparka nie wykonuje żadnych ruchów.



Komatsu zapowiada uruchomienie seryjnej produkcji koparek wyposażonych fabrycznie w system IMC jeszcze na koniec tego roku

sposób pracę użytkownikom maszyn tej marki. W dzisiejszych czasach, gdy w maszynach budowlanych króluje elektronika, a układy telematyczne stają się coraz bardziej powszechne, trzeba sobie zadać pytanie, co tak innowacyjnego jest w systemie Intelligent Machine Control, że Komatsu, nie zawahało się określić go mianem „rewolucyjnego”. – *Wprowadzenie tej technologii sprawia, że do rąk naszych klientów trafia efektywne narzędzie pozwalające na zredukowanie kosztów eksploatacyjnych. Rewolucyjność*

Od zaraz nowy system sterowania maszyną może być instalowany fabrycznie. Na początek w spycharkach, gdzie IMC pozwala na pełną automatyzację całego procesu niwelacji. Właściwe wykonanie podłoża monitorowane jest przez szereg niezwykle precyzyjnych czujników. – *Zainteresowanie nowym systemem ze strony targowych gości przeszło nasze najśmielsze oczekiwania. Jestem przekonany, że maszyn wyposażonych w IMC będzie stale przybywać także w Polsce. Już teraz nowe spycharki fa-*



Integralnymi elementami inteligentnego sterowania pracą maszyn Komatsu są zmodernizowana antena GNSS i jednostka sterująca

telitarny wyznaczający pozycję maszyny, panel sterujący z monitorem, zamontować antenę i wgrać odpowiedni projekt cyfrowy. Intelligent Machine Control zaczyna sterować zaworami hydraulicznymi, które automatycznie ustawiają lemieże na założonej wysokości. Operator może tym samym koncentrować się, by utrzymywać odpowiednią prędkość maszyny. Całą resztę system wykonuje automatycznie. W Monachium oglądaliśmy też prototypową koparkę hydrauliczną Komatsu wyposażoną w IMC. Komatsu zapowiada uruchomienie seryjnej produkcji pod koniec tego roku. W koparce wgrywa się oprogramowanie z zadaniem. Na przykład polegające na wykonaniu skarpy o założonych parametrach w zakresie nachylenia i długości. Operator maszyny otrzymuje komunikat „możesz kopać” aż do momentu uzyskania zakła-

Oznacza to, że operator nie może kopać głębiej niż założono to w programie wgranym do układu kontroli pracy maszyny. Pozwala to na ograniczenie bezproduktywnego przemieszczania wielu metrów sześciennych urobku. Odpada też konieczność poprawek, co ma bezpośredni wpływ na podniesienie wydajności, ograniczenie kosztów eksploatacyjnych i efektywność wykorzystania maszyny. W ciągu najbliższych lat system IMC może znaleźć zastosowanie także w wozidłach Komatsu. Ich operatorzy otrzymają cyfrową mapę z miejscami, w których będą mogli zrzucić ładunek. Wykluczone będą lokalizacje, w których usypano zbyt wysoką przyzmę. Tym samym przestaniemy mieć do czynienia z sytuacją wielokrotnego prze-



www.komatsupoland.pl

DYNAPAC – Nowe barwy – Nowe możliwości



Już od 6 lat Dynapac jest integralną częścią grupy Atlas Copco. Dla podkreślenia tego faktu, wraz z nadejściem nowego sezonu 2013, najnowsze modele maszyn Dynapac zmieniają swoje kolory dołączając tym samym, również wizerunkowo, do rodziny maszyn i urządzeń Atlas Copco.

Na każdej nowej maszynie obok nazwy DYNAPAC, zawsze kojarzonej z najnowszą technologią i innowacyjnością, widoczne jest logo Atlas Copco stanowiące gwarancję niezawodnej jakości i dobrego wyboru.

Nowa szata graficzna walców rozkładarek i frezarek Dynapac, jednolita z innymi maszynami Atlas Copco tj. lekkim sprzętem zagęszczającym, narzędziami budowlanymi oraz przewożnymi sprężarkami i generatorami, podkreśla dziś siłę i wspólną tożsamość rodziny maszyn Atlas Copco dla budownictwa.

www.atlascopco.pl
www.dynapac.pl

Sustainable Productivity

Atlas Copco

Moby Dick umyje nawet najbardziej zabrudzone koła i podwozia

Frutiger Company AG ze Szwajcarii jest światowym potentatem w produkcji myjni do kół i podwozi. Pod nazwą handlową Moby Dick oferuje urządzenia, które można stosować na składowiskach odpadów, placach budowy, w kopalniach i kamieniołomach

Przepisy przepisami, a życie życiem. Mimo, że w Polsce – podobnie jak w większości krajów Unii Europejskiej – zabronione jest poruszanie się po drogach publicznych pojazdów z zabrudzonymi kołami i podwoziami, to jednak z przestrzeganiem przepisów ciągle nie jest najlepiej. Złą praktyką jest też stosowanie półśrodków. Rezygnacja ze stosowania profesjonalnych myjni do kół i podwozi traktowana jest przez niektórych jako oszczędność. Brodzący w zalegającym na jezdni błocie, machający szczotkami robotnicy to niestety nader często spotykany obrazek. Trudno i wręcz niebezpiecznie jest poruszać się po zabrudzonych jezdniach i przebijać się przez unoszące się wokół chmury pyłu. – *Należy uświadomić sobie powagę problemu. Nie chodzi przecież o to, by samochody opuszczające plac budowy, teren cementowni, składowiska odpadów czy kopalni miały umyte podwozie i opony. Czysta, a dzięki temu bezpieczna, powinna być natomiast droga publiczna, po której te pojazdy się przemieszczają. Na szczęście zmienia się podejście zarządzających inwestycjami. Być może zbyt wolno, ale jednak. W Krakowie na przykład trudno dziś znaleźć większą budowę bez zainstalowanej myjni do kół i podwozi* – mówi prezes zarządu Frutiger Polska, Tomasz Starzyński. Oferta firmy Frutiger obejmuje piętnaście bazowych modeli myjni do kół i podwozi, zarówno przejazdowych, jak i rolkowych. Frutiger Polska jest w stanie skonfigurować instalację odpowiednio

do potrzeb konkretnego użytkownika. Systemy myjące mogą być instalowane czasowo bez konieczności wzniesienia fundamentów i błyskawicznie przenoszone w inne miejsca. Myjnię można także wynająć. Nawet krótkotermi-

Miejsce prezentacji wybrano nieprzypadkowo. Kopalnia sąsiaduje bowiem bezpośrednio z obszarem zabudowanym, opuszczając ją pojazdy wyjeżdżają natychmiast na drogi publiczne. Zbigniew Polewczak, główny inżynier ds.

w 260 dysz dennych i bocznych, dwie pompy, główny zbiornik wody o pojemności 12 tysięcy litrów, przenośnik zgrzeblowy do usuwania szlamu oraz zbiornik buforowy mieszczący kolejne 20 tysięcy litrów wody. Cykl mycia



MobyDick Quick 667 C doskonale sprawdza się w trudnych warunkach panujących w kopalni dolomitu „Ząbkowice” w Dąbrowie Górniczej

nowo, na przykład na okres, w którym realizuje się prace ziemne w większym zakresie. Frutiger Polska może również rozbudować myjnię w przypadku konieczności obsługi większej liczby pojazdów, na przykład w przypadku czasowego zwiększenia wydobycia przez kopalnię surowców skalnych. Do tej pory firma zainstalowała w Polsce na stałe ponad 140 myjni. Jedno z większych urządzeń Frutiger – myjnia przejazdowa MobyDick Quick 667 C Plus Special pracuje w Dąbrowie Górniczej na terenie tamtejszej kopalni dolomitu „Ząbkowice”. Tam właśnie naocznie mogliśmy przekonać się o efektywności jej działania.

energo-mechanicznych kopalni podkreśla skuteczność i bezawaryjność eksploatacyjną tu od sześciu lat myjni. Zwraca naszą uwagę na optymalne dobranie długości rampy. To niezwykle ważny parametr. Odpowiednia długość umożliwia dwa pełne obroty każdego z kół przejeżdżającego pojazdu. Daje to doskonałe efekty. – *Stosowanie krótszych myjni przejazdowych w warunkach panujących w naszej kopalni miałyby się z celem. Myta byłaby bowiem tylko część kół, reszta zanieczyszczeń trafiała natomiast na okoliczne drogi* – tłumaczy Zbigniew Polewczak. Myjnia MobyDick Quick 667 C Plus Special wyposażona jest

pojedynczego pojazdu trwa 20-30 sekund. Jeżeli kierowca zachowuje prędkość od 5 do 10 km/h, to efekty mycia są w pełni zadowalające. Średnia przepustowość myjni wynosi wówczas około 50 samochodów na godzinę. W ciągu sześciu lat eksploatacji MobyDick Quick 667 C Plus Special umył ponad ćwierć miliona pojazdów. A w czasie naszej wizyty w kopalni blisko setkę kolejnych. Dobra i odpowiednio skonfigurowana myjnia musi być nie tylko skuteczna w działaniu, ale też ekonomiczna w eksploatacji. Co prawda urządzenia wyposażone są w instalacje wodne o obiegu zamkniętym, ale ubytki są

nieuniknione. Jeżeli wjazdy i zjazdy myjni są wykonane prawidłowo, a umieszczone na burtach dysze myjące odpowiednio ustawione, straty wody na jeden pojazd wynoszą tylko około trzydziestu litrów. Pod tym względem Frutiger bije na głowę konkurencję. A jest to niezwykle istotny parametr określający ekonomiczność eksploatacji urządzenia. Woda przecież kosztuje. I to niemało! Dlatego ważne jest też jej skuteczne oczyszczanie w celu ponownego ponownego wykorzystania. Woda musi być na tyle czysta, by umyć pojazd, a nie pokryć go dodatkową warstwą błota.

Myjnie do kół i podwozi nie wydają się skomplikowanymi urządzeniami, ale pozory mylą. Diabeł jak zwykle tkwi w szczegółach, a o efektywności urządzenia decydują niuanse. Inżynierowie Frutigera do perfekcji dopracowali swe konstrukcje. Efekt? Do-



W kopalni „Żąbkowice” cykl mycia pojedynczego pojazdu trwa 20-30 sekund. Jeżeli kierowca zachowuje prędkość od 5 do 10 km/h, to efekty mycia są w pełni zadowalające

brze umyte pojazdy. Nawet te pracujące w szczególnie trudnych warunkach, na przykład na składowiskach odpadów i w kopalniach surowców skalnych. – *Myjnie konkurentów wyglądają wprawdzie podobnie, ale na wyglądzie się kończy. Użytkownicy narzekają, bo nie udaje się im osiągnąć zadowalających efektów* – mówi Tomasz Starzyński.

Niezwykle istotnym parametrem jest ciśnienie, pod jakim przeprowadzany jest proces mycia. Nieprawdą jest, że im wyższe ciśnienie, tym lepsze efekty mycia. Wprost przeciwnie, kluczem do sukcesu Frutigera jest mycie kół i podwozi dużą ilością wody pod stosunkowo niewielkim ciśnieniem. Musi ono być tak dobrane, by nie wypłukiwać środków ropo-

pochodnych i nie uszkadzać podzespołów podwozi mytych pojazdów. W przypadku myjni Frutigera optymalna wartość ciśnienia wody wynosi od 2 do 2,5 atmosfery. Sprawia to także, że wypłukiwane z podwozi substancje ropopochodne nie powodują skażenia spływającego do zbiornika szlamu. Tym samym łatwiej go zagospodarować, gdyż nie jest on odpadem uciążliwym dla środowiska naturalnego.

Myjnie Frutigera doceniane są na całym świecie. Ostatnio firma podbija rynek chiński. Znamienne jest, że Chińczycy zamiast kopiować wyroby szwajcarskiego producenta, zdecydowali się na wspólne przedsięwzięcie w postaci fabryki zaopatrującej tamtejszy rynek. Rośnie on dynamicznie, sprzedaż myjni w Chinach przekracza już wyniki uzyskane na pozostałych rynkach całego świata.



www.frutiger.pl

www.frutiger.pl



Instalacje MobyDick

do mycia kół i podwozi samochodów ciężarowych opuszczających:
plac budowy,
kamieniołomy,
kopalnie itp.

FRUTIGER POLSKA

Spycharki
samozaladowcze



Przedstawicielstwo w Polsce:

FRUTIGER Polska Sp. z o.o.
32-600 Oświęcim, ul. Chemików 1
tel./fax 33 445 81 56
e-mail: info@frutiger.pl

Autoryzowany serwis:

FAKTORIA Sp. z o.o.
32-600 Oświęcim
ul. Chemików 1
tel./fax 33 445 81 55

www.mobydick.com

New Holland – parada innowacyjnych technologii

Stoisko firmy New Holland na targach Bauma 2013 przyciągnęło tłumy odwiedzających. Goście firmy nie zawiedli się, zobaczyli bowiem w jednym miejscu plejadę maszyn o innowacyjnej konstrukcji

Bauma jest jednym z najważniejszych wydarzeń dla producentów maszyn budowlanych. Impreza co trzy lata przyciąga szerokie rzesze publiczności z całego świata. Stanowi to doskonałą okazję do zapoznania się z opiniami klientów, poznania ich aktualnych potrzeb oraz do zapre-

zta uzupełniły kompletnie odnowioną ofertę koparek gąsienicowych serii C. Dało to klientom szerokie możliwości wyboru maszyn z najbardziej zaawansowanymi technologiami, pozwalającymi zmaksymalizować ich produktywność oraz uzyskać szybki zwrot z inwestycji.

paktowe wymiary, co ich poprzedniczki, cechują się lepszymi parametrami roboczymi. Nowością w stoisku New Holland cieszącą się olbrzymim zainteresowaniem gości imprezy były też doskonale sprzedające się równiarki, teraz wyposażone w obniżoną kabinę. W rezultacie udało się zmniejszyć wysokość maszyny do zaledwie 3.060 mm, co eliminuje wszystkie ograniczenia transportowe.

Wyjątkowe właściwości rów-

zarządzającym flotą maszyn możliwość kontroli ich pracy, pozwala im zoptymalizować pozycjonowanie i wykorzystanie każdej jednostki. FleetForce New Holland maksymalizuje czas bezawaryjnej pracy oraz zwiększa bezpieczeństwo na placu budowy. Gwarantuje najbardziej efektywne zarządzanie flotą maszyn.

Olbrzymi potencjał, jakim dysponuje New Holland udokumentowała prezentacja programu Yellow Shield polegająca na udzielaniu wszechstronnego wsparcia użytkownikom maszyn przez lokalnych dealerów. Yellow Shield łączy w sobie system telematyczny FleetForce z planem usług serwisowych oraz prze-



Stoisko New Holland na targach Bauma 2013 przyciągnęło tłumy odwiedzających. Goście firmy opuszczali Monachium w pełni usatysfakcjonowani...

zentowania im nowości z aktualnej oferty.

New Holland jak zwykle nie narzekał na frekwencję. Wszystkie zaprezentowane przez firmę maszyny i technologie przyciągnęły uwagę olbrzymiej liczby odwiedzających. Docenili oni przede wszystkim rozwiązania w zakresie techniki napędowej i postęp w osiągnięciach wydajności paliwa silników spełniających restrykcyjne normy emisji spalin Tier 4i oraz Tier 4 Final. Gwiazdą ekspozycji New Holland stała się koparka gąsienicowa średniej wielkości wyposażona w jednostkę napędową spełniającą wymagania Tier 4 Final. Trzy nowe koparki z silnikami Tier 4 Interim o krótkim promieniu obrotu nadwo-

W silniki spełniające normy emisyjne Tier 4 Interim wyposażono także nowe spycharki z serii C. Aktualna oferta obejmuje trzy modele o ciężarze roboczym od 13 do 20 ton, w tym najmniejszy D125C jako nowy model podstawowy. Nowe modele wyposażono w wysokowydajny układ hydrauliczny oraz niskoemisyjne, ekonomiczne w eksploatacji silniki. Zapewnia to niezrównaną moc i jednocześnie znaczące oszczędności na paliwie.

Spośród nowości szczególnym zainteresowaniem cieszyły się miniladowarka kołowa L230 oraz miniladowarka gąsienicowa C238. Obie maszyny zachowują te same kom-



Program Yellow Shield polega na udzielaniu wszechstronnego wsparcia użytkownikom maszyn przez lokalnych dealerów New Holland

niarek New Holland oraz popularność ciągników rolniczych w branży budowlanej docenił magazyn Diesel Progress oraz producent układów napędowych Powertrain ZF. Równiarka 156.7A oraz ciągnik z serii T9 zdobyły odpowiednie drugie i pierwsze miejsce w swoich kategoriach w rankingu Excellence in Equipment Engineering. W czasie tegorocznej edycji targów Bauma, w Monachium po raz pierwszy szerokiej publiczności zaprezentowano także system telematyczny FleetForce New Holland dający

dłużoną gwarancją. Dealer obsługujący danego klienta ma zadanie czuwania nad jego maszyną za pomocą systemu FleetForce i dbania o przeprowadzenie w odpowiednim czasie zaplanowanych przeglądów. Serwis dealera ma również obowiązek jak najszybszej reakcji w przypadku otrzymania alertu o usterce. Pozwoli to w łatwy sposób utrzymać flotę maszyn w doskonałym stanie technicznym, a ich użytkownikom skupić się wyłącznie na wykonywanej pracy.



www.newholland.com

www.newholland.com



PRZEDSTAWICIELE PRODUCENTA MASZYN MARKI NEW HOLLAND:

AGROHANDEL s.j. 59-220 Legnica, ul. Jaworzyńska 261
tel. (76) 850 61 13, kom. 603 103 082, www.agrohandel.com.pl

AGROS WROŃSCY Sp. z o.o. 98-337 Strzelce Wielkie, ul. Częstochowska 3
tel. 34 311 07 82, kom. 694 192 899, www.agros-wronscy.pl

HKL BAUMASCHINEN POLSKA Sp. z o.o. 60-462 Poznań, ul. Szarych Szeregów 23,
tel. 61 665 79 00, fax 61 842 57 01, www.hkl.pl

RENTRAK Sp. z o.o. 16-070 Choroszcz/Białystok, Porosły Kolonia 1c,
tel. 85 651 15 41, kom. 507 181 259, www.rentrak.pl



Terex Finlay i ASbud partnerami w Polsce

Od kwietnia tego roku katowicki ASbud stał się generalnym przedstawicielem na Polskę firmy Terex Finlay od ponad półwiecza zajmującej się produkcją mobilnych przesiewaczy i kruszarek

Maszyny wytwarzane przez koncern Terex Finlay pracują z powodzeniem w największych kopalniach surowców skalnych na całym świecie. Są znane i doceniane także w Polsce. Z uwagi na parametry robocze największym zainteresowaniem polskich użytkowników cieszą się kruszarki 1160 i 1175 oraz przesiewacze 683, 694+ i 883.

Finlay J-1160 ważący wraz z przenośnikiem bocznym i separatorem magnetycznym 36 ton jest mobilną kruszarką szczękową na podwoziu gąsienicowym. Wyposażona jest w szczękową komorę kruszącą Terex Jaques JW40, podajnik VGF o dużej wytrzymałości oraz zintegrowany układ przesiewania wstępnego. Sprawdza się doskonale w kamieniołomach, kopalniach, przy wyburzeniach i pracach recyklingowych. Zwarte gabaryty, szybka instalacja, łatwy transport i prostota obsługi to najważniejsze z długiej listy zalet tej maszyny.

Kolejną interesującą dla polskiego nabywcy kruszarką szczękową jest Terex Finlay J-1175. Mobilna maszyna o ciężarze roboczym 53,5 tony posadowiona na podwoziu gąsienicowym imponuje wysoką wydajnością. Zapewnia ją szczękowa komora krusząca Terex Jaques JW42 oraz podajnik VGF. Jego regulowana automatycznie prędkość gwarantuje podawanie nadawy do komory kruszenia w sposób ciągły i z odpowiednim napięciem, a tym samym optymalną wydajność. Do głównych zalet kruszarek Terex Finlay należą przede wszystkim pozwalająca uzyskać optymalny stopień rozdrobnienia, solidnie wykona-



Kruszarka szczękowa Finlay J-1160 znajduje zastosowanie w kamieniołomach, kopalniach, przy rozbiórkach i pracach recyklingowych



Dzięki wytrzymałej i kompaktowej konstrukcji oraz właściwościom mechanicznym Terex Finlay 683 jest najbardziej uniwersalnym przesiewaczem w ofercie firmy

na jednorozporowa komora szczękowa o napędzie hydrostatycznym, napęd hydrostatyczny o dużej precyzji sterowanie komorą kruszącą z funkcją rewersu w celu odblokowania materiału oraz w pełni hydrauliczne ustawianie parametrów skracające do niezbędnego minimum czas ograniczających efektywność wykorzystania maszyny przestojów.

Przesiewacze mobilne Terex Finlay słyną z jakości, wydajności i doskonałych parametrów roboczych. Z racji parametrów roboczych i jakości wykonania godny polecenia polskim użytkownikom jest

kompaktowy Terex Finlay 683 łączący w sobie funkcje separacji, przesiewania i przysmowania. Dzięki wytrzymałej konstrukcji z sitem górnego pokładu przystosowany jest do przesiewania takich materiałów, jak pospółka, kamień wapienny, tłuczeń, węgiel, humus i odpady rozbiórkowe. Terex Finlay 683 dostępny jest w wersji na podwoziu gąsienicowym lub kołowym. W razie potrzeby do skrzyni przesiewającej można zamontować zestaw myjący.

Oferujący najwyższą w swojej klasie wydajność, krótki czas ustawiania i łatwość obsługi nowy Terex® Finlay

694+ jest wiodącym mobilnym przesiewaczem na podwoziu gąsienicowym. Pojemny kosz podajnika taśmowego może być wyposażony w zdalnie sterowany hydraulicznie podnoszony ruszt zasypowy lub dwupokładowy ruszt wibracyjny. Nowa konstrukcja trzypokładowej skrzyni przesiewającej pozwala na zastosowanie trzech pełnowymiarowych pokładów sit.

Innowacyjny, hydraulicznie składany czwarty przenośnik nadziarna umożliwia łatwą regulację przez płynne pochylanie i obrót w celu wysypu przesianego materiału na pryzmy lub recykulację do ponownego przerobu. Istnieje możliwość zamontowania do skrzyni przesiewającej zestawu myjącego w razie potrzeby. Możliwe jest również regulowanie kąta nachylenia skrzyni przesiewowej w zakresie od 18 do 30 stopni.

Terex Finlay 883 może być wykorzystywany jako główny przesiewacz do prac w kamieniołomach, do przesiewania materiałów rozbiórkowych, odzyskiwania materiałów z odpadów wyburzeń i rozbiórek, przesiewania odpadów, wierzchniej warstwy ziemi, piasku i żwiru, węgla, przetwarzania rudy żelaza i kruszyw. Model 883 nadaje się także do użytku jako przesiewacz wtórny do materiałów podawanych z kruszarki. Dzięki wytrzymałej i kompaktowej konstrukcji oraz właściwościom mechanicznym jest to najbardziej uniwersalny przesiewacz w ofercie firmy Terex.

Podpisanie umowy z Terex Finlay na reprezentowanie jej w Polsce sprawiło, że ASbud nie tylko poszerzył swą ofertę. Znacznie poprawił dostępność maszyn na rynku polskim, a tym samym kompleksowość obsługi inwestycji.



www.asbud.com.pl



Volvo radzi sobie z gnejssem i zimową aurą

Choć do dolnośląskich Doboszowic wybraliśmy się wiosną, na miejscu zastaliśmy iście arktyczne warunki. Nie zakłócało to w najmniejszym stopniu robót na wyrobisku eksploatowanym przez miejscowe Towarzystwo Eksploatacji Surowców Mineralnych

Wydobycie gnejsu w Doboszowicach rozpoczęło się w roku 2007. Zasoby kamienia są pokaźne, szacuje się je bowiem na 300 milionów ton. – *W ciągu roku pozyskujemy średnio około miliona ton surowca. W każdej chwili jesteśmy w stanie trzykrotnie zwiększyć wydobycie. Możemy pracować w systemie trzymianowym, ale wszelkie działania weryfikują potrzeby rynku* – mówi Arkadiusz Majcher, dyrektor zarządzający i prokurent w firmie Towarzystwo Eksploatacji Su-

nie ogranicza się do produkcji kamienia technicznego. Gnejs z Doboszowic o pięknej unikatowej barwie zyskał sobie uznanie jako kamień elewacyjny i ogrodowy. Firma otrzymała nagrodę Klaudiusz 2012 na Targach Branży Kamieniarskiej KAMIEN-STONE w Poznaniu za korę kamienną. Produkcja zakładu górniczego w Doboszowicach odbywa się w dwóch niezależnych zakładach przeróbczych. Pierwszy wytwarza grysy budowlane, drugi zaś tłuczeń kolejowy i kamień ozdobny. W firmie

Wszystkie maszyny pracują w dość specyficznych warunkach. Zimą w kopalni panują niskie temperatury, wiosną deszcze rozmywają drogi technologiczne, latem sprzęt narażony jest na duże zapylanie. – Jesteśmy przygotowani na każdą okoliczność. W tro-

Arkadiusz Majcher. Podkreśla także, że może liczyć na pełne wsparcie ze strony Volvo Maszyny Budowlane Polska. Nie ogranicza się to do jednorazowego przeszkolenia personelu klienta. Wprost przeciwnie, firma utrzymuje z nim stały kontakt dokonując cyklicznie wspólnych analiz i dostarczając raporty z przebiegu pracy wszystkich maszyn Volvo eksploatowanych przez TESM. System Caretrack pozwala nie tylko podnieść efektywność i prawidłowość eksploatacji maszyn, ale tak-



Ładowarka kołowa L220G wykorzystywana do załadunku gotowego produktu jest eksploatowana niezwykle intensywnie

rowców Mineralnych. Pozy-skiwany w Doboszowicach gnejs, którego nazwa pochodzi od starego słowiańskiego terminu górniczego oznaczającego zgnieciony kamień, pod względem właściwości jest bardzo podobny do granitu. W Doboszowicach na bazie gnejsu produkowane są kruszywa znajdujące zastosowanie w budownictwie drogowym, kolejowym, hydrologicznym oraz do produkcji betonu. Walorem gnejsu jest jego estetyka i rzadkość występowania. Dlatego Towarzystwo Eksploatacji Surowców Mineralnych

TESM wykorzystywane są maszyny Volvo, koparki gąsienicowe, ładowarki kołowe oraz wozidło przegubowe. Pracują zarówno bezpośrednio przy wydobywaniu, jak i załadunku i transporcie półproduktów i gotowych wyrobów. Koparka EC460C eksploatowana jest na wyrobisku pod ścianą, identyczna maszyna służy do załadunku mobilnego zakładu przeróbczego. Ładowarka kołowa L220G wykorzystywana jest do załadunku gotowego produktu. Wozidło Volvo A40E zaś służy do transportu między wyrobiskiem a zakładem przeróbczym.



Zgrany tandem – koparka i wozidło przegubowe Volvo doskonale radzą sobie w każdych warunkach. Nawet podczas ataku zimy tej wiosny...

sce o osie, mosty, układ zawieszenia, przeniesienia napędu pojazdów naprawa utwardzonych materiałem skalnym dróg technologicznych jest prowadzona na bieżąco. Pylistość kamienia mieści się w normie, nawet przy wietrznej pogodzie nie ma zagrożenia środowiskowego. Na każdej maszynie zamontowany jest system telematyczny Volvo Caretrack umożliwiający monitorowanie ich pracy oraz ustalanie planów serwisowych. Nasze służby bacznie przyglądają się pracy systemu, analizują rejestrowane przez niego dane. Nie ograniczamy się wyłącznie do śledzenia zużycia paliwa, cały szereg informacji splaya do poszczególnych działów, co pomaga podnieść efektywność wykorzystania sprzętu i ograniczyć bieżące koszty eksploatacji – tłumaczy

że zwiększa poziom wyszkolenia operatorów. To ważny aspekt, przecież stara budowlana prawda głosi, że maszyna jest tak dobra, jak obsługujący ją pracownik. Dobre relacje pomiędzy Volvo Maszyny Budowlane Polska a firmą TESM sprawiły, że została ona wytypowana jako jedyny zakład wydobywczy w Polsce do udziału w projekcie „Volvo MIS” polegającym na poddaniu szczegółowej analizie pracy maszyn w warunkach kopalni surowców skalnych. TESM nadawał się do tego testu idealnie. Głównie dlatego, że ma podpisaną umowę serwisową oraz intensywnie eksploatuje maszyny różnego typu. Zamontowane zostały na nich dodatkowe analizatory, które wspomagać będą systemy Caretrack i Matris.



www.volvoce.pl

GRUPA VOLVO ZATRUDNIA
W POLSCE PONAD
3000 OSÓB
PRODUKUJĄC W NASZYM KRAJU
M.M. KOPARKOŁADOWARKI

WSPIERAJMY SIĘ!



NAJWYŻSZEJ KLASY KOPARKO-ŁADOWARKI MADE IN WROCŁAW

Od 2002 roku koparko-ładowarki Volvo, trafiające na rynki prawie 100 krajów świata, produkowane są w fabryce we Wrocławiu - z dbałością o wartości Volvo:
jakość, bezpieczeństwo i środowisko naturalne.

VOLVO MASZYNY BUDOWLANE POLSKA www.volvoce.pl



Opona radialna Solideal SRGP

Opona radialna Solideal SRGP jest przeznaczona do wozideł i ładowarek. W mniejszych rozmiarach stosowana jest również w równiarkach drogowych.

Opona Solideal SRGP charakteryzuje się solidną konstrukcją. Jest niezwykle odporna na ścieranie, dzięki czemu w efekcie odznacza się wydłużoną żywotnością. Wpływ na to ma szereg czynników. Do najważniejszych z nich zaliczyć należy: zaawansowaną technologicznie konstrukcję, zastosowanie do produkcji najwyższej jakości mieszanki gumowej oraz zoptymalizowany wskaźnik wypełnienia bieżnika. Mocna konstrukcja osnowy opony uodparnia ją na przebicia, co przekłada się na oszczędność czasu i kosztów końcowego użytkownika poprzez ograniczenie przestojów ma-

szyn związanych z wymianą i konserwacją opon. Doskonałą stabilność oraz trakcję opony Solideal SRGP zapewnia opatentowany wzór bieżnika oraz karkas mający znaczący wpływ na amortyzowanie nierówności na drodze. Niekierunkowy głęboki bieżnik zapewnia doskonałą przyczepność, zarówno przy jeździe do przodu, jak i do tyłu. Konstrukcja ścian bocznych gwarantuje doskonałą stabilność i zapewnia bezpieczną eksploatację podczas gwałtownych skrętów i hamowania, ogranicza też ryzyko rozerwania opony o wystające przedmioty, krawężnik i inne elementy



Opony radialne Solideal SRGP przeznaczone są do pracy w ładowarkach, równiarkach drogowych oraz wozidlach. Zaawansowany projekt konstrukcji, mieszanka gumowa oraz zoptymalizowany wskaźnik wypełnienia bieżnika znacząco wydłużają ich żywotność

konstrukcyjne. W tym kontekście wypada zwrócić uwagę na jeszcze jedną zaletę opon Solideal SRGP. W konkurencyjnych oponach radialnych wraz z ich zużywaniem się,

wzrasta też poziom vibracji. Zupełnie odwrotnie rzecz się ma w oponach typu SRGP, w których mamy do czynienia z dodatkowym spadkiem poziomu vibracji co przyczynia się do podniesienia komfortu pracy operatora i wydłużenia żywotności całej maszyny. Unikutowa dwustopniowa ściana łopatek tworzy samoczyszczący się bieżnik łamiący grunt i błoto oraz wyrzucający samoczynnie kamienie. Opony Solideal SRGP produkowane są w systemie znakowania Solideal Dual Star */**. Informuje on, że opona wytwarzana jest w najmocniejszej wersji nośnościowej, ale istnieje możliwość eksploatacji w mniej wymagających warunkach. Dla tej samej opony w zależności od rodzaju maszyny i warunków pracy powinno być zastosowane odpowiednie ciśnienie powietrza.



www.camoplastsolideal.com/pl

Wysokiej jakości opony i gąsienice do wózków widłowych i maszyn budowlanych



SOLIDEAL POLSKA S.A.

ul. Trakt Brzeski 35, 05-077 Warszawa,
tel. 22 783 35 90, fax 22 783 35 82,
biuro@solideal.pl

www.camoplastsolideal.com/pl



**camoplast
solideal**

POJAZDY BUDOWLANE



40. Fastrac JCB – ciągnik do zadań specjalnych

Żurawie przenośne Palfinger 41.



42. Zestaw Goldhofer FTV 300 dostarczył śmigło w góry

Technika napędów
i układów jezdnych



ZF Passau GmbH • 94030 Passau • Niemcy
tel. +49 851 4 94-0
fax +49 851 4 94-2190
arbeitsmaschinen.marketing@zf.com
www.zf.com



Fastrac JCB – ciągnik do zadań specjalnych

Ciągnik produkowany przez koncern JCB jest w stanie zastąpić różne pojazdy stosowane w budownictwie, rolnictwie, transporcie, leśnictwie, w pracach komunalnych. Znajduje szeroką gamę zastosowań, co wyróżnia go spośród konkurentów

Perfekcyjny układ pełnej amortyzacji zawieszenia, niezawodne silniki o dużej mocy, układy przeniesienia napędu zapewniające optymalną prędkość jazdy w każdych warunkach, niskie zużycie paliwa, zaawansowany system hydrauliczny, przestronne komfortowe kabiny, potężne niezawodne hamulce tarczowe, możliwość przemieszczania się z dużą prędkością z ładunkiem, uni-

rodzaju przyczepy, naczepy niskopodwoziowe do przewozu maszyn oraz pojazdów, a także płodów i środków produkcji rolniczej.

Fastrac, podobnie jak każdy nowoczesny ciągnik wielozadaniowy wyposażony jest w układ GPS TRIMBLE, który wspomaga sterowanie maszyną i jest niezwykle dokładny podczas pracy w polu przy przejazdach liniowych. Pozwala to na szybsze wyko-

W transporcie rolniczym, budowlanym i przemysłowym Fastrac w porównaniu z pojazdami ciężarowymi lub wozidłami ujawnia swe walory. Są nimi nieograniczony czas pracy i wszechstronność zastosowań. Fastrac jest w stanie zastąpić nawet kilka pojazdów. Oszczędności dla

ców, wysięgników dźwigowych i rozładunkowych podnośników i wielu innych.

Na lotniskach dla niezakłóconego przebiegu startów i lądowań podstawowe znaczenie mają bezpieczne drogi kołowania i pasy startowe. Muszą być one odpowiednio utrzymane nawet przy najgorszej pogodzie. Pomaga dbać o to Fastrac znany ze swych walorów praktycznie na całej kuli ziemskiej. Wykonuje wiele zadań, począwszy od czyszczenia znaków, urządzeń sygnalizacyjnych, świateł pasa startowego, aż



Ciągnik produkowany przez brytyjski koncern JCB imponuje uniwersalnością będąc w stanie zastąpić nie tylko szereg pojazdów, ale także maszyny

wersalność zastosowań niezależnie od pory roku... Zalety ciągnika Fastrac JCB można by wymieniać bez końca. To naprawdę wyjątkowy pojazd - wydajny, a przy tym ekonomiczny i bezpieczny w eksploatacji.

W rolnictwie sprawdzone rozwiązania konstrukcyjne zawieszenia oraz napędu pozwalają na szerokie zastosowanie Fastraca na przykład we wszelkich pracach polowych z użyciem ciężkiego osprzętu uprawowego. Fastrac może transportować rozrzutniki, beczki, różnego

rodzaju przyczepy, naczepy niskopodwoziowe do przewozu maszyn oraz pojazdów, a także płodów i środków produkcji rolniczej. Wykorzystywany jest w transporcie maszyn na przyczepach, stabilizacji gruntu, oczyszczaniu powierzchni dróg i poboczy, odśnieżaniu dróg, koszeniu placów i poboczy, rekultywacji terenów budowlanych czy w energetyce. Oszczędności płynące z zastosowania tego ciągnika są szybko odczuwalne w budżecie każdego użytkownika.



Fastrac wykorzystywany jest między innymi do transportu maszyn na przyczepach. Oszczędności płynące z jego zastosowania stają się szybko odczuwalne w budżecie użytkownika

użytkownika płyną z tytułu uniwersalności zastosowań tej maszyny, a także stosunkowo niskich wydatków na rejestrację i ubezpieczenie oraz niedużych kosztów utrzymania. Możliwość poruszania się z dużą prędkością oraz w trudnym terenie, czynią Fastraca znacznie wydajniejszą i tańszą maszynę. Warto zauważyć, że ciągnik JCB z racji rozwijania odpowiednich prędkości może poruszać się także po autostradach.

W pracach komunalnych i usługowych Fastrac - podobnie jak Unimog - ma możliwość wykonywania wielu zadań dzięki możliwości montażu różnego rodzaju osprzętu do zimowego i letniego utrzymania dróg i terenów zielonych, poboczy i pla-

po zamykanie chodników i płyt postojowych. Od koszenia trawy między pasami startowymi po zimowe utrzymanie przy użyciu pługa, frezu śnieżnego, posypywarek i polewaczek przeciw gołolodzi. Fastrac pomaga jednak nie tylko w sprawnym przebiegu startów i lądowań. Przydaje się również w sytuacjach awaryjnych - jako niezawodny wóz gaśniczy, wyposażony w zbiornik wody lub środka pianotwórczego oraz w pompy wysokociśnieniowe oraz jako ciągnik do holowania samolotów.

Fastrac to ciągnik wielozadaniowy, który może zastąpić różne pojazdy w wielu gałęziach gospodarki podnosząc jej wydajność i efektywność.



www.interhandler.pl

Żurawie przenośne Palfinger

Do przemieszczania ciężkich ładunków coraz częściej używane są żurawie przenośne. Urządzenia dźwigowe, zwane zwyczajowo HDS, montowane głównie na podwoziach samochodów ciężarowych

Światowym liderem w produkcji i sprzedaży tego typu urządzeń jest austriacki koncern Palfinger AG z siedzibą w Salzburgu. Obecnie firma zatrudnia około 6.200 pracowników w ponad dwudziestu pięciu fabrykach na terenie całego świata. Firma współpracuje z ponad 4.500 punktami serwisowymi w ponad 130 krajach na pięciu kontynentach.

Na tegorocznych targach BAUMA w Monachium swoją światową premierę miał najnowszy model żurawia Palfinger PK 200002 L SH. Jego maksymalny moment udźwigu wynosi 150,7 tm, maksymalny udźwig to ok. 40 t. Maksymalny wysięg żurawia w po-

ziomie wraz z wysięgnikiem dodatkowym (bociankiem 300 PJ) wynosi blisko 50 metrów. Jest to możliwe dzięki zastosowaniu najnowszej konstrukcji długiego ramienia podstawowego o przekroju wielokąta. Konstrukcja taka zapewnia znacznie większą wytrzymałość w stosunku do profili sześciokątnych. Dzięki nowej konstrukcji wysięgnika można uzyskać mniejszą masę własną żurawia. Dzięki zastosowaniu nowych ślizgów teflonowych o specjalnych właściwościach mechanicznych, sekcje teleskopowe wysuwane hydraulicznie oraz siłowniki teleskopowania nie wymagają smarowania. Jest to tzw. bezobsługowo-

wy system teleskopowania. Jednostka PK 200002 L SH została zaprojektowana, aby zaspokoić potrzeby użytkowników, którzy nie są w stanie wykonać określonych prac za pomocą żurawi samojezdnych, na przykład przemieszczanie ładunku w poziomie na dużej wysokości. Przygotowanie takiego żurawia do pracy zajmuje znacznie mniej czasu niż klasycznego żurawia samojezdnego. Dodatkowym atutem żurawia tego typu jest możliwość zastosowania bogatego wyposażenia opcjonalnego oraz szerokiej gamy osprzętu roboczego, między innymi chwytaka, wideł do palet, kosa roboczego, chwytaka do słupów, osprzętu do wiercenia w ziemi, itp.

Model PK 200002 L należy do serii SH z rodziny najbardziej zaawansowanych technologicznie żurawi High Performance. Urządzenia z tej serii posiadają nieogra-

niczony zakres obrotu i wyposażone są m.in. w komputer PALTRONIC, który automatycznie monitoruje i kontroluje pracę żurawia, układ HPSC, który zapewnia inteligentną kontrolę stateczności, systemy S-HPLS, STEIL, SOFT-STOP, AOS, sterowanie radiowe, wyświetlacze ciekłokrystaliczne po obu stronach żurawia.

Oficjalnym partnerem koncernu Palfinger w Polsce jest spółka GRACO, która od roku 1992 prowadzi sprzedaż, zabudowę i serwis żurawi. W październiku ubiegłego roku GRACO uruchomiło nowoczesne centrum serwisowo-produkcyjne zlokalizowane w Płochocinie koło Warszawy. Nowy obiekt pozwoli w jeszcze większym stopniu na realizację wielu specjalistycznych projektów zabudów i zapewni odpowiednio wysoki poziom obsługi klientów.



www.graco.pl

GRACO

ŻURAWIE, PODESTY I SYSTEMY PRZELADUNKOWE

PALFINGER



ŻURAWIE PRZENOŚNE

TADANO



ŻURAWIE SAMOJEZDNE

PALFINGER EPSILON



ŻURAWIE LEŚNE

PALFINGER EPSILON



ŻURAWIE RECYKLINGOWE

PALFINGER



BRAMOWCE

PALFINGER



HAKOWCE

Graco Sp. z o.o.
ul. Żurawia 8
05-860 Płochocin

tel. centrala: +48 22 631 17 71 (72)
tel. sprzedaż maszyn: +48 22 862 39 46
tel. serwis i cz. zamienne: +48 22 862 39 47

fax: +48 22 632 15 04
e-mail: info@graco.pl
www.graco.pl

Zestaw Goldhofer FTV 300 dostarczył śmigło w góry

FTV 300 to zestaw do transportu śmigieł elektrowni wiatrowych w trudnych warunkach terenowych. Zwłaszcza w regionach górskich, tam gdzie zwykła naczepa nie jest w stanie przejechać



Śmigło można unieść maksymalnie pod kątem 60°. Może ono obracać się wokół własnej osi bez ograniczeń, tak aby jak najkorzystniej ustawić się do wiatru

Na tegorocznych targach Bauma w stoisku Goldhofera można było się zapoznać z walorami dwóch takich urządzeń zamontowanych na samojezdnym wózkach 6-cio lub 8-osiowym typu PST/SL-E. Mogą one być również ustawione na przyczepie modułowej klasy THP. W celu zrównoważenia masy śmigła pojazdy mają odpowiednio dobrać balast. Adaptery z wstępnie nawierconymi otworami pozwalają na przyśrubowanie różnych typów łop. Śmigło można unieść

maksymalnie pod kątem 60°. Może ono obracać się wokół własnej osi bez ograniczeń, co pozwala mu jak najkorzystniej ustawić się do wiatru. Zabudowa i zdjęcie śmigła z adaptera jest możliwe bez używania dźwigu. Zestaw może przewozić śmigła nie przekraczające 60 metrów długości.

Masa własna zestawu wynosi około 13,5 tony, zaś moment obciążający maksymalnie 300 mt (jest to wartość dla śmigła mającego środek ciężkości na wysokości

15 metrów i ważącego 20 ton to: $15 \text{ m} \times 20 \text{ t} = 300 \text{ mt}$). Wysokość zestawu wynosi 3.295 mm. Płyta balastowa waży 4 tony, a cztery dodatkowe obciążniki po 2,5 tony. Na śmigle montuje się wiatromierz, którego wskazania można odczytać na wyświetlaczu zdalnego sterowania. Najnowsze projekty Goldhofera w dziedzinie pojazdów do przewozów elementów elektrowni wiatrowych to:

- wózki samojezdne z oprzyrządowaniem do przewozu elementów rurowych wież

elektrowni wiatrowych, gondoli, a także elementów wyposażenia specjalnego,

- adaptery do przewozu elementów rurowych wież RA 2 (80 t), RA 3 (100 t) oraz RA 4 (180 t),
- platformy trzyosiowe ze specjalną, hydrauliczną łabędzią szyją o skoku 550 mm, na osiach klasy Pendelachse, czterokrotnie rozsuwane do 57,8 metra, mogące przewozić śmigła o długości do 75 metrów.



www.goldhofer.com



Goldhofer

ROZWIĄZANIA DLA NAJRÓŻNIEJSZYCH ZADAŃ TRANSPORTOWYCH

BARDZO EKONOMICZNE.

Gdzie pachnie dieslem i brutalne siły wkraczają do akcji, tam czujemy się jak w domu. Jesteśmy ekspertami od ekstremalnych rozwiązań transportowych i wiemy na jakie trudne warunki są narażone przyczepy, naczepy i systemy modułowe. Znamy wymagania, jakie stawiają budowlancy i przewoźnicy ciężkich ładunków, żeby móc bezpiecznie i sprawnie wykonać swoje zadania transportowe.

Dla znalezienia najlepszych rozwiązań transportowych inwestujemy od pokoleń w rozwój nowych technologii i doskonalimy obsługę klienta. Bowiem to jest jasne: ekonomika to rezultat utrzymywania wartości, długiej żywotności i niezawodności. I za tym stoimy my.

Inwestujcie w waszą przyszłość. W Goldhofer, w oryginał!

Przedstawicielstwo Goldhofer w Polsce

tel. kom. 505 083 483

e-mail piotr.ziemnicki@wp.pl

WWW.GOLDHOFER.COM

**MASZyny I URZĄDZENIA
BUDOWLANE**


Call the experts®

KOMATSU

Komatsu Poland Sp. z o.o.

Trakt Brzeski 72
05-070 Sulejów k/Warszawy
tel. 22 783 00 62
fax 22 760 12 97







FAYAT BOMAG Polska Sp. z o.o.
ul. Szyszkowa 52, 02-285 Warszawa
Tel. 22 482-04-00
Faks 22 482-04-01
e-mail: poland@bomag.com

**Witamy
w świecie zagęszczania**



**CZĘŚCI ZAMIENNE
DO MASZYN BUDOWLANÝCH**



www.glimat.pl info@glimat.pl



Glimat Sp. z o.o ul. Główna 1c
44-109 Gliwice - Łabędy



tel: +48 32 338 03 00



fax: +48 32/ 338 03 25

- Caterpillar • Liebherr • Komatsu •
- Furukawa • Dresser • Hanomag •
- Demag • Stalowa Wola • Atlas •
- Bobcat • Volvo • Case • Terex •
- Menck • O@K • Waryski • JCB •



11-041 OLSZTYN, ul. Sokola 4
tel. 89 523 91 52, 89 523 91 53
fax. 89 523 90 82



PRZESIEWACZE I KRUSZARKI



KRUSZARKI MOBILNE



PODWOZIA GĄSIENICOWE



STABILIZACJA GRUNTU
ŁYŻKI PRZESIEWAJĄCO-KRUSZĄCE



ZĘBY, ZABEZPIECZENIA
LEMIESZE



PRZENOŚNIKI TAŚMOWE



SZYBKOSŁĄCZA



WÓZKI WIDŁOWE



ŁADOWARKI KOŁOWE

ODDZIAŁY:

BYTOM - tel. 32 289 02 05
WROCŁAW - tel. 607 380 880
e-mail: renox@renox.pl

www.renox.pl



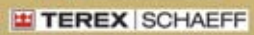
KURT KONIG
Maszyny Budowlane Polska Sp. z o.o.

**CZĘŚCI ZAMIENNE DO
MASZYN BUDOWLANÝCH**

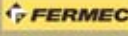
GDAŃSK - OLSZTYN - GRUDZIĄDZ - GDYNIA



TEREX



TEREX | SCHAEFF



FERMEC



Genie



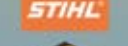
BELL



BOMAG



weber



STIHL



CEDIMA



PFT



Spitzmeister



Perkins



KURT KONIG

KONKURENCYJNE CENY
SPRZEDAŻ WYSŁĄKOWA NA TERENIE CAŁEJ
POLSKI

serwis@kurt-koenig.com.pl
tel. 603 922 344
www.kurt-koenig.com.pl



INFORMACJE DLA BUDOWNICTWA





EWPA®
MASZyny BUDOWLANE

**CZĘŚCI ZAMIENNE
DO SILNIKÓW PRZEMYSŁOWYCH
I MASZYN BUDOWLANYCH**



BOMAG
FAYAT GROUP



DEUTZ



ATLAS
WEYHAUSEN



Kubota



TEREX



HATZ
CHIBURA



FERMEC
A Terex Company



MITSUBISHI



SCHAEFF
TEREX



HONDA
MASZyny I URZĄDZENIA

**FILTRY, CZĘŚCI SILNIKOWE,
ELEMENTY UKŁADÓW
HYDRAULICZNYCH, OPONY
PRZEMYSŁOWE, GĄSIENICE**

ul. Poznańska 152, 62-052 Komorniki
tel./fax 61 8107 513, kom. 607 631 866
e-mail: sklep@ewpa.pl, www.ewpa.pl

PRODUCENT

RÓWNIAREK DROGOWYCH



MISTA
ODK. ZAŁOŻENIA 1991



**POLSKIE RÓWNIARKI
SZYTE NA MIARĘ**

OFERUJEMY PONADTO:

- AUTOMATYCZNE SYSTEMY RÓWNIANIA PODŁOŻA DO MONTAŻU NA ŁADOWARKACH
- SPYCHARKI GĄSIENICOWE O NAPĘDZIE HYDROSTATYCZNYM, ŁADOWARKI KOMPAKTOWE
- MASZyny BUDOWLANE PO ODBUDOWIE
- CZĘŚCI ZAMIENNE DO MASZYN BUDOWLANYCH
- REMONTY I ODBUDOWY RÓWNIAREK DROGOWYCH I ŁADOWAREK KOŁOWYCH
- OBRÓBKĘ MECHANICZĄ KORPUSÓW SPAWANYCH I ODLEWANYCH, KÓŁ ZĘBATYCH, ŚLIMAKÓW I ŚLIMACZNIK, PIERŚCIENI, PŁASZCZYZN, WAŁKÓW I OTWORÓW



MISTA
ODK. ZAŁOŻENIA 1991

MISTA SP. Z O.O., 37-450 STAŁOWA WOLA,
UL. W. GRABSKIEGO 36
TEL./FAX: +48 15 844 03 52, +48 15 813 49 30;
email: mista@mista.eu; mista@pro.onet.pl

www.mista.eu



MECALAC

MECALAC POLSKA Sp. z o.o.

oferuje:

- SPRZEDAŻ MASZYN NOWYCH I UŻYWANYCH
- SERWIS
- CZĘŚCI ZAMIENNE

w zakresie produkowanych:

- wielofunkcyjnych koparek kołowych i gąsienicowych
- ładowarek kołowych

ul. Jaworowa 1
43-170 Łaziska Górne
email: biuro@mecalac.com
tel. (32) 221 32 19, fax (32) 221 32 40

www.mecalac.pl

INTRAC

MASZyny, SERWIS CZĘŚCI ZAMIENNE

Centrala
Wolica
Al. Katowicka 3, 05-830 Nadarzyn
tel: +48 22 641 02 03
Info@intrac.pl

Gdańsk
ul. Magnacka 15, 80-180 Gdańsk – Kowale
tel. +48 58 783 37 40

Łódź
Al. Jana Pawła II 15, 93-570 Łódź
tel. +48 42 205 41 94

Olkusz
Al. Tysiąclecia 1,
32-300 Olkusz
tel. +48 32 645 53 00

Olsztyn
ul. Modrzewiowa 6, 11-010 Wójtowo
tel. +48 89 513 96 47

Poznań
ul. Platynowa 16,
62-052 Komorniki
tel. +48 61 866 72 05

Rzeszów
Jasionka 587, 36-002 Rzeszów
tel. +48 17 859 16 03

Wrocław
ul. Orzechowa 2,
50-540 Wrocław
tel. +48 71 333 45 10



CASE
CONSTRUCTION



MANITOU



JOHN DEERE

www.intrac.pl

GENERALNY DYSTRYBUTOR



JOHN DEERE

**SILNIKI
WYSOKOPRĘŻNE
CZĘŚCI
ZAMIENNE**



GENERALNY DYSTRYBUTOR



YANMAR

Seria TNV
Chłodzone cieczą
12-62.5 kW
Tier 3/Stage IIIA



Seria L-A
Chłodzone powietrzem
2.5-7.4 kW



SPRZĘGŁA PRZEMYSŁOWE
CIERNE I HYDRAULICZNE,
NAPĘDY POMP
I PRZEKŁADNIE
firmy **TECHNODRIVE**



WENTYLATORY
SPRZĘGŁA
WISKOTYCZNE
I ELEKTROMAGNETYCZNE
Firmy **HORTON**



GENERALNY DYSTRYBUTOR

FUNK
MANUFACTURING

A John Deere Company

**MOSTY NAPĘDOWE,
PRZEKŁADNIE
I ZMIENNIKI**





TECHBUD
SILNIKI • NAPĘDY • MASZyny BUDOWLANE • AGREGATY

65-127 Zielona Góra, ul. Gorzowska 12
Tel. (68) 470 72 50, fax (68) 470 72 51
techbud@techbud.eu • www.techbud.eu

KATPOL
AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR FIRM:

GRAMMER

KAB//Seating

BE-GE

KATPOL

Towarowa 5, 59-300 Lubin
tel. 76 746 17 00
www.katpol.com

Producent N°1
węży i przewodów
hydraulicznych
w Polsce

stomil
BYDGOSZCZ

Bydgoskie Zakłady Przemysłu Gumowego
„STOMIL” S.A.
85-950 Bydgoszcz, ul. Toruńska 155
tel. 52 326 41 00, fax 52 326 44 14
e-mail: info@stomil.bydgoszcz.pl
www.stomil.bydgoszcz.pl

IOW **IOW SERVICE Sp. z o.o.**
Kochlice, ul. Lubińska 1c
59-222 Milkowice
tel. +48 76 8522117
tel. +48 76 8522118
fax +48 76 8522117
www.iow.pl,
www.spicer24.com
www.carraro24.com
service@iow.pl



IOW SERVICE oferuje elastyczne ciągnia typu pchająco-ciągącego o szerokim zastosowaniu, jak również kompletne pulpity i manetki sterownicze.

Zastosowanie:

- MASZYNY PRZELADUNKOWE
- MASZYNY LEŚNE
- MASZYNY GÓRNICZE
- SPRZĘT KOLEJOWY
- MASZYNY SPECJALNE
- SPRZĘT BUDOWLANY
- MASZYNY ROLNICZE
- UKŁADY STEROWANIA OKIEN I SZYB

tigraflex
IOW SERVICE Sp. z o.o.

webermł

Weber Maschinentechnik Sp. z o.o.

ul. Grodziska 7
05-830 Nadarzyn/Stara Wieś
tel.: (22) 739 70 80, 739 70 81
fax (22) 739 70 82

e-mail: info@webermt.com.pl
internet: www.webermt.com.pl

Ketral.pl

Nowe i używane
części, podzespoły, osprzęt

W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY:

- zwolnice, dyferencjały
- kabiny, ramiona i osprzęt
- skrzynie biegów i redukcyjne
- reduktory oraz wieńce obrotu
- elementy podwozi gąsienicowych

KETRAL CONSTRUCTION PARTS AND EQUIPMENT
42-350 Koziegłowy, Rzeniszów ul. Zielona 2
Dział Sprzedaży: tel. 34 31 42 581, fax 34 31 42 604
e-mail: sprzedaz@ketral.pl
Skup uszkodzonych maszyn: tel kom. 602 751 037
www.ketral.pl
www.maszynybudowlane-czesci.pl

BRIGGS & STRATTON
COMMERCIAL POWER

3 LATA
GWARANCJI
DO ZASTOSOWAŃ KOMERCYJNYCH

Briggs & Stratton jest producentem silników 4-suwowych, który oferuje 3-letnią gwarancję na swoje silniki do zastosowań komercyjnych.

Więcej szczegółów na:
www.vanguardengines.com

Centralny Autoryzowany
Serwis Dystrybucyjny
Briggs & Stratton W Polsce
Chabin Sp.J., ul. Łomżyńska 18, 93-176 Łódź,
tel. 42 684 98 72,
e-mail: michal.oleksiewicz@chabin.pl

www.vanguardengines.com
www.chabin.pl

IOW  **IOW SERVICE Sp. z o.o.**
Kochlice, ul. Lubińska 1c
59-222 Milkowice
tel. +48 76 8522117
tel. +48 76 8522118
fax +48 76 8522117
www.iow.pl
www.spicer24.com
www.carraro24.com
service@iow.pl

**CENTRUM SERWISOWE
UKŁADÓW NAPĘDOWYCH**

DANA SPICER
Drivetrain Products

KESSER+CO AXLETECH

CARRARO

**ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE
SKRZYNIŁE BIEGÓW
ZMIENNIKI MOMENTU
MOSTY NAPĘDOWE
PRZEKŁADNIE REDUKCYJNE
REMONTY
SERWIS MOBILNY**

**NAJWIĘKSZY MAGAZYN ORYGINALNYCH
CZĘŚCI ZAMIENNYCH W POLSCE
NAJNIŻSZE CENY!**

CZĘŚCI DOSTĘPNE W 24H OD ZAMÓWIENIA




**JEDEN SERWIS
DLA WSZYSTKICH MASZYN**

facebook

**O maszynach
budowlanych
z przymrużeniem oka
i na luzie ;-)**



www.volvoce.pl



VOLVO MASZYNY BUDOWLANE POLSKA

Volvo Maszyny Budowlane Polska Sp. z o.o.
05-831 Młochów, al. Katowicka 215, tel. 22 383 46 50, fax 22 383 46 69,
Gdynia 601 162 015, Katowice 605 784 470, 601 460 248,
Kielce 605 784 625, Kraków 601 370 343, Łódź 605 788 566,
Olsztyn 605 786 757, Poznań 601 162 321, Szczecin 601 370 149,
Warszawa 601 289 090, 605 789 859, Wrocław 601 181 261,
Zielona Góra 605 782 302.

BTH FAST

WYŁĄCZNY DEALER DEUTZ AG



Biuro Techniczno Handlowe FAST
tel.: 22 498 06 98+99, 498 07 00+01
22 739 81 00, 739 41 31
fax: 22 739 41 30
www.bthfast.com.pl
e-mail: info@bthfast.eu

MINI I MIDI KOPARKI (masa 1,2 - 10 ton), WOZIDŁA GĄSIENICOWE (ładowność 0,4 - 3,5 tony), WIEŻE OŚWIETLENIOWE

Kutno, ul. Holenderska 14
Oddziały: Rzgów, Konin, Kalisz

POLSAD  **tel. kom.: 695 923 238**
www.polsad.net **tel.: 24 254 79 58** **wew. 39, 40**



**SPRZEDAŻ
SERWIS
WYNAJEM**

YANMAR



MASZYNY JCB NA KAŻDĄ BUDOWĘ

Interhandler Sp. z o.o.

87-100 Toruń, ul. Wapienna 6
tel. 56 610 28 09; 56 610 28, fax. 56 645 44 04
office@interhandler.pl

Białystok, ul. Elewatorska 29, tel. 85 662 76 53
serwis.bialystok@interhandler.pl

Brzeg, ul. Sikorskiego 8, tel/fax. 77 416 26 36
serwis.brzeg@interhandler.pl

Gdańsk, ul. M. Rataja 2, Rusocin, tel. 58 692 03 23
serwis.gdansk@interhandler.pl

Katowice/Czeladź, ul. Wiosenna 31, tel. 32 388 49 40
serwis.katowice@interhandler.pl

Kielce, tel. 17 859 13 50, fax. 17 859 13 51
serwis.kielce@interhandler.pl

Kraków/Wieliczka, ul. Bogucka 24, tel. 12 288 15 10
serwis.krakow@interhandler.pl

Lublin, ul. Dębówka 41, tel. 81 742 84 32
serwis.lublin@interhandler.pl

Łódź, ul. Beskidzka 61, tel. 42 650 85 60
serwis.lodz@interhandler.pl

Olsztyn, ul. Jagiellończyka 38A, tel. 89 521 86 05
serwis.olsztyn@interhandler.pl

Poznań/Kostrzyn Wilko, ul. Zbożowa 6, tel. 61 815 74 70
serwis.poznan@interhandler.pl

Rzeszów, Rudna Mała 52,
Głogów Małopolski, tel. 17 859 13 50
serwis.rzeszow@interhandler.pl

Szczecin/Mierzyn, ul. Lubieszynska 57, tel. 91 561 04 91
serwis.szczecin@interhandler.pl

Toruń, ul. Wapienna 6, tel. 56 610 28 30
serwis.torun@interhandler.pl

Warszawa/Łomianki, ul. Prosta 2, tel. 22 751 44 12
serwis.warszawa@interhandler.pl

Wrocław/Długoleka, ul. Wrocławska 6F, tel. 71 390 16 33
serwis.wroclaw@interhandler.pl

Atlas Copco Polska Sp. z o.o.

Al. Krakowska 61A, Sękocin Nowy,

05-090 Raszyn

tel. 22 572 68 00

fax 22 572 68 09

Atlas Copco

OGUMIENIE PRZEMYSŁOWE



**camoplast
solideal**

OGUMIENIE PRZEMYSŁOWE

SOLIDEAL POLSKA S.A.

ul. Trakt Brzeski 35, 05-077 Warszawa

tel.: +48 22 783 35 90, 783 17 87

fax +48 22 783 35 82

e-mail: biuro@solideal.pl

www.vero.zgora.pl

VERO
GASIENICE GUMOWE
DO MINIKOPAREK

P.H. VERO - dystrybutor gąsiennic gumowych
firm BRIDGESTONE i MINITOP
tel. +48 (0)605 271 458 fax +48 (0)68 325 80 07
info@vero.zgora.pl



NEW HOLLAND

CONSTRUCTION

BUILT AROUND YOU

**PRZEDSTAWICIELE PRODUCENTA
MASZYN MARKI NEW HOLLAND:**

AGROHANDEL s.j.

59-220 Legnica, ul. Jaworzynska 261,
tel. (76) 850 61 13, kom. 603 103 082,
www.agrohandel.com.pl

AGROS WRONSCY Sp. z o.o.

98-337 Strzelce Wielkie, ul. Częstochowska 3,
tel. (34) 311 07 82, kom. 694 192 899,
www.agros-wronscy.pl

HKL BAUMASCHINEN POLSKA Sp. z o.o.

60-462 Poznań, ul. Szarych Szeregów 23,
tel. (61) 665 79 00, fax 61 842 57 01, www.hkl.pl

RENTRAK Sp. z o.o.

16-070 Choroszcz/Białystok, Porosły Kolonia 1c,
tel. (85) 651 15 41, kom. 507 181 259,
www.rentrak.pl



IOW SERVICE Sp. z o.o.

Kochlice, ul. Lubinska 1c
59-222 Miłkowice
tel. +48 76 8522117
tel. +48 76 8522118
fax +48 76 8522117
www.iow.pl, www.erlau.pl
www.carrero24.com
www.spicer24.com
service@iow.pl

**STRONGEST IN THE WORLD
TYRE PROTECTION CHAIN**



POJAZDY UŻYTKOWE

ATLAS
WEYHAUSEN

**Walce do robót ziemnych
i asfaltowych**



tel. 61 8 107 513 w. 423 lub 424
www.ewpa.pl



**Przedstawicielstwo firmy
Goldhofer w Polsce**

P.H.U. „ATRA” – Piotr Ziemiński
ul. Hetmańska 10c, 04-305 Warszawa
tel./fax (22) 879 94 78

e-mail: piotr.ziemiński@wp.pl

Goldhofer



Wszystkich, którym oczekiwanie przez dwa miesiące na kolejny numer naszego czasopisma dłuży się w nieskończoność, zapraszamy do lektury naszego nieustannie aktualizowanego portalu. Relacje, fotorelacje, filmy - redaktorzy posbud.pl błyskawicznie reagują na wydarzenia w branży. Zamieszczamy najnowsze informacje z życia firm, przekazujemy zaproszenia na targi, pokazy i dni otwarte. A dwa razy w tygodniu wysyłamy naszym prenumeratorom króciutki newsletter.

INSTYTUCJE

OŚRODEK SZKOLENIA OPERATORÓW MASZYN

PN-ISO 9001:2009



INSTYTUTU MECHANIZACJI BUDOWNICTWA I GÓRNICHTWA SKALNEGO

ul. Racjonalizacji 6/8, 02-673 Warszawa
tel./fax 22 843-89-72, tel. 22 843-68-16
e-mail: osrodek.szkozenia@imbigs.pl
www.osom.pl

Szkolenia dla operatorów maszyn budowlanych i drogowych.
Możliwość odbycia praktyki na naszym poligonie.
UPUSTY DLA FIRM



OŚRODEK CENTRALNEGO SZKOLENIA MASZYNISTÓW, OPERATORÓW MASZYN I URZĄDZEŃ BUDOWLANYCH

ul. Budowlana 4
05-300 Mińsk Maz.
tel. (25) 758 34 66,
tel./fax (25) 758 38 96

www.ocsm.pl



INSTYTUT MECHANIZACJI BUDOWNICTWA I GÓRNICHTWA SKALNEGO

ul. Racjonalizacji 6/8, 02-673 Warszawa, tel. 22 843-02-01
fax 22 843-59-81, imb@imbigs.pl, www.imbigs.pl

IMBiGS – jednostka notyfikowana UE – nr 1454

● certyfikacja i badania maszyn budowlanych oraz wyrobów budowlanych (ZKP) na zgodność z dyrektywami UE:

- maszynową,
- hałasową,
- niskonapięciową,
- kompatybilności elektromagnetycznej,
- wyroby budowlane

● badania kruszyw i odpadów

● certyfikacja systemów zarządzania wg PN-EN ISO 9001:2009

● certyfikacja wyrobów i usług



Akredytacja PCA dla Ośrodka Certyfikacji i Laboratorium



Stowarzyszenie Dystrybutorów Maszyn Budowlanych

tel. 602 288 175,
www.sdm-b.pl
e-mail: sdm-b.jm@gmail.com



PRZEMYSŁOWY INSTYTUT MASZYN BUDOWLANYCH Sp. z o.o.

Jednostka Notyfikowana w UE nr 1457

05-230 Kobyłka ul. Napoleona 2 www.pimb.com.pl
centrala tel. +48 22 786 18 31, fax +48 22 786 18 30



◆ Badania i certyfikacja wyrobów (maszyn, pojazdów i zespołów)



◆ Oceny zgodności z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej
- 2006/42/WE Maszynowa
- 2000/14/WE Hałasowa



◆ Badania i Certyfikacja na znak B



Informacje i zamówienia:
Ośrodek Certyfikacji Wyrobów tel. +48 22 786 17 98
e-mail: ocw@pimb.com.pl

Ośrodek Badawczo-Rozwojowy tel. +48 22 786 18 60
e-mail: cel@pimb.com.pl

FIRMY LEASINGOWE



najniższe rynkowe ceny maszyn
decyzja kredytowa w 24 h



KONTAKT W SPRAWIE LAESINGU LUB POŻYCZKI NA MASZYNĘ
finansowanie@komatsupoland.pl
tel. kom. 608 589 489



SOCIETE GENERALE
Equipment Finance

Millennium
leasing

www.millenniumleasing.pl
infolinia: 0 801 68 11 88

ORGANIZATORZY IMPREZ TARGOWYCH

MTargi

Międzynarodowe Targi Polska Sp. z o.o.

ul. Makowska 95, 04-307 Warszawa
tel. 22 529 39 00 / 50
faks 22 529 39 30
e-mail: recepcja@mttargi.pl
www.mtpolska.com.pl



Międzynarodowe Targi Poznańskie Sp. z o.o.

ul. Głogowska 14,
60-734 Poznań
tel. 61 869 20 00
fax 61 866 58 27
e-mail: info@mtp.pl
www.mtp.pl

TargiKielce

Targi Kielce Sp. z o.o.

ul. Zakładowa 1,
25-672 Kielce
tel. 41 365 12 22
fax 41 345 62 61
e-mail: biuro@targikielce.pl
www.targikielce.pl



**Instytut
Mechanizacji Budownictwa
i Górnictwa Skalnego**

Ośrodek Szkolenia Operatorów Maszyn do robót ziemnych, budowlanych i drogowych

***wdraża nowoczesne techniki
szkolenia praktycznego
operatorów maszyn***

Prowadzimy szkolenia we wszystkich specjalnościach
i klasach uprawnień



**I miejsce
pod względem liczby
przeszkolonych
osób w Polsce
w 2012 r.**



dynamiczny, trójosiowy symulator koparki VOLVO

www.osom.pl

Komatsu, technologia przyszłości!



Komatsu Poland Sp. z o.o.

05-070 Sulejówek k./Warszawy • Trakt Brzeski 72 • tel. 22 783 00 62 • fax 22 760 12 97

41-400 Mysłowice • ul. Katowicka 72 • tel. 32 202 51 70 • fax 32 441 76 32

61-625 Poznań • ul. Hawelanska 1 • tel. 61 825 02 92 • fax 61 826 01 18

Odpowiedz naszą stroną internetową: www.komatsupoland.pl • Wyślij zapytanie: info@komatsupoland.pl